

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. július 18.

e m b a r g ó : július 18-án 20.00 óráig!

bb. 1. a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága
1970. július 15-16-i ülésének határozata a 4. ötéves terv
irányelveiről

il la

1970. július 18./

a központi bizottság megállapítja, hogy a szocialista építőmunka az 1966-1970. években a párt politikai céljainak megfelelően sikeresen előrehaladt, a 3. ötéves terv fő előirányzatai teljesülnek. a népgazdaság termelőerői jelentősen bővülnek, a termelés, a fogyasztás és a felhalmozás folyamatosan nő, miközben erősödik a termelési viszonyok szocialista jellege. a gazdasági reform elősegíti a gazdasági tevékenység hatékonyságának fokozását, a munkások, a parasztok és az értelmiség alkotó munkájának kibontakozását,

a központi bizottság népgazdaságunk további tervszerű fejlődése érdekében szükségdsnek tartja, hogy a következő ötéves tervben a gazdasági munka magasabb minőségi követelményeit állítsuk előtérbe. fejleszteni kell a termelőerőket, rendszeresen tovább kell javítani a dolgozók életkörülményeit, elő kell segíteni egész nemzetünk fejlődését.
/folyt.köv./

- 1 -

NA

I.

a gazdasági fejlődés fő vonásai az 1966-1970. időszakban

az 1966-1970. években a gazdasági fejlődés iránya megfelel az ötéves tervnek, a növekedés mértéke pedig nagyobb a tervénél. a terv időszakában a nemzeti jövedelem 39-40 százalékkal növekszik a tervezett 19-21 százalékos növekedés helyett. a szocialista szektor tovább erősödik, részaránya a nemzeti jövedelemből a tervidőszak végére megközelíti a 98 százalékot. az állami vállalatok és a szövetkezetek nagy része dinamikus fejlődik, önálló kezdeményezéssel törekszik a teljesítmény növelésére és a munka minőségének javítására. ennek döntő szerepe van a gazdasági fellendülésben.

a gazdasági növekedés lényegesen gyorsabb az előző ötéves időszakénál. nagyfontosságú tény, hogy emellett fokozatosan javul a gazdaság egyensúlya. ebben az időszakban sikerült a gazdasági növekedést úgy szabályozni, hogy elkerüljük a nagyobb aránytalanságok keletkezését, s a fő arányok megfelelnek a tervnek, a növekedés javuló egyensúlyi állapot mellett folyik. a nemzeti jövedelem termelése és felhasználása kellő összhangban történik. a tervidőszak végére elértük a népgazdaság külső egyensúlyi helyzetének javítására kitűzött vonatkozó célokat, ennek eredményeként javult és egyenletesebbé vált a lakosság ellátása és fogyasztása. változatlanul fennmaradt azonban a beruházási tevékenység kiegyensúlyozatlansága, a beruházások hatékonyságára vonatkozó gazdaságpolitikai céljaink irányába csak kismértékű az előrehaladás.

a magyar népgazdaság nemzetközi kapcsolatai szélesedtek és fejlődtek. a külkereskedelmi áruforgalom a nemzeti jövedelem növekedését meghaladó mértékben, kb. 50 százalékkal bővült. a vállalatok külkereskedelmi aktivitása - különösen a gazdaság irányításának reformja után - nőtt, a versenyképességük javult. a legutóbbi években több termelési együttműködési megállapodás született, s a kgst országokkal - elsősorban a szovjetunióval - folytatott külkereskedelmünk alapját képezte gazdaságunk fejlődésének. kereskedelmi kapcsolataink a fejlett tőkés- és a fejlődő országokkal is gyors ütemben bővültek.

/folyt.köv./

M

a szocialista iparban erősödött a törekvés a hatékonyabb termelésre és az országunknak kedvezőbb termelési szerkezet-változásra. öt év alatt az ipar termelése a tervezett 32-36 százalékos növekedéshez hasonlóan, 34 százalékkal nőtt, de a nemzeti jövedelemhez való hozzájárulása a termelést meghaladó mértékben, 40 százalékkal emelkedett, ami az ipari hatékonyság javulásának egyik fontos jele, és kifejezi az ipari termelés szerkezetében végbement és tervezett céljainkkal egybevágható irányú változásokat is. az irányítási reform után különösen a termelés gyártmányösszetételének javulása, a termékek műszaki színvonalának fejlődése kapott lendületet.

az ipari munka termelékenysége növekedett, azonban nem érte el a tervezett mértéket, s nem tudta megfelelően ellensúlyozni a munkaidő csökkentésével kieső munkaidőalapot. a termelés növekedésének csak 55 százalékát fedezték a termelékenység javulásából. a termelékenység tervezettnél lassabb fejlesztése a termelőmunka szervezethez és a munkafegyelemnek hiányosságaira mutat.

a mezőgazdaság termelése - az öt évi átlagokat összehasonlítva - a felszabadulás óta most éri el legnagyobb ütemét. a csökkenő dolgozói létszám ellenére a termelés 16-17 százalékkal növekszik a tervezett 13-15 százalék helyett. az eredmények döntő forrása volt, hogy a szocialista nagyüzemek gazdaságilag és szervezetenként jelentősen fejlődtek. a háztáji gazdaságokban azonban még máig sem sikerült úgy kihasználni az állattartás lehetőségeit, ahogyan azt pártunk politikája megköveteli.

mezőgazdaságunk fejlődésének fő jellemzője, hogy a növénytermelésben csökkentek a termésingadozások és nőttek a termésátlagok, de még viszonylag nagy az állattenyésztés elmaradása. ennek folytán a mezőgazdasági termelőerők lehetőségei még mindig nincsenek kellően kihasználva.

a termelőágazatok dinamikus növekedése révén meggyorsult az elmaradott területek gazdasági fejlődése. az új ipari üzemek - az ipartelepítési elveknek megfelelően - nagyjából vidéken létesültek. előrehaladás történt a mezőgazdasági és az ipari területek fejlettségi színvonalának kiegyenlítődjében.

/folyt.köv./

M

bb. 1./ a magyar ... 3. folyt./ il

az öt év nemzeti jövedelmét a tervezett arányban fordítottuk felhalmozásra és fogyasztásra. a népgazdasági felhalmozás öt év átlagában a nemzeti jövedelem 24 százalékát képviseli, a fogyasztás pedig 76 százalékát. a tervidőszak folyamán a felhalmozásból a számításba vettnél nagyobb mértékben nőttek a készletek és a befejezetlen beruházások állománya. ezért a felhalmozás terv szerinti arányának fenntartása érdekében a központi szerveknek fékezniük kell a készletnövekedés ütemét, és sokoldalú összehangolt intézkedésekkel csökkenteniük kell a befejezetlen beruházások állományát.

a 3. ötéves terv életszínvonalpolitikai céljai teljesültek. az öt év során minden társadalmi réteg jövedelme és fogyasztása nőtt, összességében a tervezettnél nagyobb mértékben. a munkások és alkalmazottak reáljövedelme a tervezett 14-16 százalékkal szemben 30-32 százalékkal, a reálbér pedig a tervezett 9-10 százalékhelyett 16-17 százalékkal emelkedett. a parasztság személyes reáljövedelme a tervidőszak végére elérte a munkásokét. ez közrejátszott abban, hogy az egészségtelen mértékű elvándorlás megszűnt a faluról.

a lakosság áruellátása lényegesen jobb az előző tervidőszakénál, de a fogyasztási cikkek termelése, importja és kereskedelme, továbbá a szolgáltatások fejlődése még nem képes a mai gyorsabb jövedelememelkedés mellett kellő összhangba hozni a kereskedelem kínálatát a lakosság keresletével.

az 1968-1970. években megvalósult az ipari és építőipari dolgozók munkaidejének heti 44 órára való csökkentése. pártunk 9. kongresszusának határozatát sikerült átvinni az életbe és érdemlegesen javítani a magyar munkásosztály életkörülményeit. a munkaidő-alap csökkenése nagy feladat elé állította a gazdasági vezetést, ebből átmeneti nehézségek is keletkeztek, jó néhány vállalatnál nem teljesítették a termelékenység növelésével kapcsolatos vállalásukat. ennek tanulságait hasznosítani kell az iparban és a későbbiekben a gazdaság más ágaiban is.

/folyt.köv./

NA

bb. 1./ a magyar ... 4. folyt./ il

a központi bizottság megállapítja, hogy a reáljövedelem tervezettnél gyorsabb fejlődése kedvező, mert összhangban van a gazdaság növekedésével. ugyanakkor gazdaságunk sajátos problémáját mutatja a reáljövedelem összetételének alakulása. a bérek emelkedését szűkíti és korlátozza egyfelől a béren kívül szociálpolitikai juttatások gyorsabb növekedési üteme, másfelől a foglalkoztatottak számának még mindig jelentős növekedése a mezőgazdaságon kívüli területen. mindez bizonyos mértékig ellentmond annak a kívánalomnak, hogy erősödjön a bérrendszer ösztönző ereje, hogy a bérek jobban differenciálódjanak a munkateljesítmény szerint, hogy nagyobb anyagi megbecsülést biztosítson a jobb munkáért és fokozottabban elismerje a dolgozók törzsgárdájának munkáját.

az 1966-1970. években hatottak - és még jelenleg is hatnak - a fejlődést fékező és helyzetet nehezítő tényezők.

- különösen lassan javul a beruházások hatékonysága. mind az állami nagyberuházások, mind a vállalati beruházások terén megfigyelhető még a „többre vállalkozás - lassu kivitelezés”, gyakorlat.

- az egy foglalkoztatottra jutó termelés a mezőgazdaságban kielégítően, az iparban csak lassan javult. az ipari termelékenység emelkedési üteme egyenetlen volt, 1968-1969-ben jelentősen csökkent és csak 1970-ben növekszik ismét kellően.

- a gazdasági életben még mindig számos fogyatékoság tapasztalható, amely mögött egyszerűen emberi hanyagság, felületesség vagy közönyösség keresendő. a tervidőszak tapasztalatai azt mutatják, hogy a reform elveinek jobban be kell hatolnia a vezetési és szervezési munkába, gyorsítani kell a vállalati belső irányítási és felelősségi rendszer korszerűsítését, tovább kell fejleszteni az alsóbb vezetőik és a dolgozók ellenőrzésének és számadásának rendszerét.

/folyt.köv./

NA

bb. 1./ a magyar ... 5. folyt./ il

a 3. ötéves terv időszakában mutatkozó fejlődés, valamint a gazdasági reform révén korszerűsített tervgazdasági rendszerünk kedvező feltételeket teremt a hetvenes években a további előrehaladáshoz, a szocializmus teljes felépítésének folytatásához.

H.

a népgazdaság fejlesztésének távlati követelményei

a központi bizottság megállapítja, hogy a népgazdaság 15 éves távlati terv prognózisának kidolgozása folyik, a végleges elkészítéshez még további vizsgálat és nemzetközi egyeztetés szükséges. a 4. ötéves terv a lehetőségeknek megfelelően hasznosítja a hosszú távu tervezés eddigi eredményeit, valamint a tudományos-műszaki fejlődésre készített népgazdasági prognózisokat.

a hosszú távu tervező munka a következő másfél évtized fejlődésének irányát, jellemzőit és problémáit tisztázza, azaz a céllal, hogy segítse és megkönnyítse tervgazdálkodási rendszerünk alapjának, az ötéves terveknek a kidolgozását. vagyis tisztázza, hogy milyen legyen a gazdaság növekedési üteme, milyen technikai fejlesztés és népgazdasági strukturaváltozás kívánatos, miképpen fejlődnek a nemzetközi gazdasági kapcsolatok és milyen lesz a jövő szocialista társadalmának általános képe.

a 4. ötéves terv az alábbi hosszútávú fejlődési irányok alapulvételével készült:

1./ alapvető célunk a szocializmus teljes felépítése hazánkban. ez sokoldalú fejlődést követel, ezt kell szolgálnia a gazdaságpolitikának. ennek érdekében:

- gyorsítani kell a termelőerők fejlesztését és a gazdasági hatékonyság szempontjából közelíteni kell a gazdaságilag fejlettséget országokhoz.
/folyt.köv./

- 6 -

M

bb. 1./ a magyar ... 6. folyt./ il

ezért a következő időszak központi feladata az egész gazdaság intenzív fejlesztése, a társadalmi munka termelékenységének és a népgazdasági jövedelmezőségnek a javítása;

- a mainál magasabb foku általános és szakképzés, és kiterjedtebb foglalkoztatás alapján az egyéni képességek fokozottabb kibontakoztatásának kell teret engedni;

- az anyagi javak fogyasztásának magas - a mainál célszerűbb és választékosabb színvonalát, és a mai értelemben vett lakás-probléma megszüntetését kell elérni;

- a mainál teljesebb körű kulturális ellátást és fejlettebb szociális, egészségügyi gondoskodást kell kiépíteni.

2./ a következő másfél évtized központi kérdése számunkra a tudományos-technikai fejlődés vívmányainak jobb hasznosítása lesz, mert ez a feltétele annak, hogy meggyorsuljon a termelőerők fejlődése, mind újabb és újabb termékek és vállalatok érjék el a világ legjobb színvonalát, és ezúton népgazdaságunk általános színvonala közel kerüljön a gazdaságilag fejlett országokéhoz. mindezek érdekében:

- növelni kell a dolgozók készségét a korszerű technika, valamint a hatékony szervezési-vezetési módszerek elsajátítására és alkalmazására. ennek feltételeként az oktatás színvonalát emelni, a továbbképzés rendszerét fejleszteni és a vezetés korszerű technikával való ellátottságot javítani kell;

- ezzel összhangban, a központi bizottság irányelveit hatékonyabban érvényesítve, olyan káderpolitikát kell folytatni, amely a szocializmusért felelősséget érző tehetséges szakembereket a gazdasági irányítás különböző vezetői posztjaira juttatja;

- a nemzeti jövedelemből tudományos kutatásra és technikai fejlesztésre fordított erőforrásokat növelni kell, a távlati fejlesztési céljainknak megfelelő kutatásokra koncentrálni felhasználásukat. a hazai és nemzetközi kutatások eredményeinek gyakorlati alkalmazását meg kell gyorsítani;

/folyt.köv./

- 7 -

M

bb. 1./ a magyar ... 7. folyt./ il

- a termelést és a szolgáltatást egyre inkább olyan struktúrában kell fejleszteni, hogy hazai adottságainkat a nemzetközi együttműködés keretében jól hasznosíthassuk, kijelölve a strukturális fejlődés döntő előfeltételeit képező távlati fejlesztési célokat és megoldásra váró műszaki feladatokat.

3./ távlati orientációnk a kgst országokkal való szocialista gazdasági integráció megteremtése. továbbra is intenzíven részt kell venni a gazdasági integráció programjának kidolgozására irányuló munkálatokban. az integráció kifejlődését elő kell mozdítani az együttműködés elmélyítésének valamennyi lehetséges formájában, a tervezettség fejlesztésével, a közös érdekeket szolgáló fejlesztések együttes megvalósításával, a termelési kooperáció bővítésével, a kereskedelmi módszerek, a valuta és a hitel funkcióinak korszerűsítésével. az integrációs lehetőségek révén képesekké kell válnunk a magas szintű technikai kifejlesztésére hatékony alkalmazására és a nemzetközi versenyben való helytállásra.

4./ adottságainkkal összhangban szélesíteni kell kapcsolatainkat valamennyi európai országgal, amellyel ez lehetséges, továbbá a világ más részeivel. bővíteni kell a fejlődő országokkal, továbbá fejlett tőkésországokkal való termelési-tudományos-technikai együttműködésünket, a kölcsönös előnyök és a politikai szuverenitás alapján.

5./ társadalmunk fejlődését továbbra is oly módon kell irányítani, hogy az ország területeinek gazdasági fejlettsége a specializálódás és a munkamegosztás elvét követve, fokozatosan kiegyenlítődjön. ennek megfelelően:

- a nagyipari jellegű központokat ott kell kialakítani, ahol a telepítés a legnagyobb gazdasági hatékonyságot eredményezi;

- a mezőgazdasági területeken és megyékben a gazdasági struktúráját agrárcentrikus jelleggel kell fejleszteni;

/folyt.köv./

- 8 -

NA

bb. 1./ a magyar ... 8. folyt./ il

- mindenütt lehetőséget kell teremteni a helyi adottságokat hasznosító kis- és középüzemek gazdaságos működésére, beleértve a nagyiparral való termelési kooperációt;

-- a megyék és egyes területek népességének jövedelmi viszonyait a foglalkozási struktúra szerint kell fejleszteni, az általános életkörülményeket közelíteni kell egymáshoz.

a 4. ötéves tertvörvényt a fenti elvekkel összhangban kell elkészíteni és az országgyűlés elé terjeszteni.

III.

irányelvek a 4. ötéves tertvörvény elkészítéséhez és megvalósításhoz

a 4. ötéves terv politikai céljaul a központi bizottság a szocialista társadalom építésének előbbrevitelét jelöli meg, s ennek megfelelően: a szocializmus anyagi-technikai bázisának továbbépítését; a szocialista tertvgazdálkodás fejlesztését, a gazdasági reform elveinek következetes alkalmazásával; a munkások, parasztok és értelmiségi dolgozók életszínvonalának további emelését; az ország védelmi képességének biztosítását.

a központi bizottság a politikai célokból kiindulva szükségesnek tartja, hogy a 4. ötéves terv összpontosítsa népünk erőfeszítését.

- a munka termelékenységének gyorsabb növelésére;

- az ipari termelés korszerűsítésére és nemzetközi versenyképességének javítására;

- a lakásépítés jelentős fokozására, különösen a városokban;

- a husermelés fellendítésére, az ellátás és az export egyidejű fejlesztésére.

/folyt.köv./

- 9 -

NA

bb. 1./ a magyar ... 9. folyt./ 11

aközponti bizottság e célokkal összhangban határozza meg a gazdaság fejlesztésének irányára, ütemére és fő arányaira vonatkozó tervcélokat, melyek meghatározzák az országgyűlés elé terjesztendő végleges tervjavaslat gazdaságpolitikai jellegét.

1./ az 1971-1975. évi időszakban a nemzeti jövedelem 30-32 százalékos növekedését kell előirányozni. az arányos és kiegyensúlyozott gazdasági fejlődés érdekében törekedni kell a növekedés egyenletességére.

a nemzeti jövedelem növekedését alapvetően a gazdasági hatékonyság javításával kell megalapozni. a jövőben is összehangolva kell fejleszteni az ipart és a mezőgazdaságot. az ipar hatékonyságának javításával el kell érni, hogy a nemzeti jövedelemhez való hozzájárulása - a termelés 32-34 százalékos mennyiségi növekedésénél gyorsabban - kb. 40-42 százalékkal emelkedjen. a termelés növekedésének 75-80 százalékát a munka termelékenységének emelésével kell elérni. a mezőgazdasági termelést az előző öt évhez képest 15-16 százalékkal kell növelni úgy, hogy a termelékenység a termelést meghaladó mértékben növekedjék.

minden területen javítani kell a termelés alkalmazkodóképességét a fogyasztók és megrendelők fokozódó igényességéhez.

2./ a népgazdaság fejlődésének fő arányait úgy kell tervezni és szabályozni, hogy a népgazdaság tartós egyensúlyának fő feltételei biztosítva legyenek. ennek érdekében:

- a nemzeti jövedelemből a fogyasztás részarányát 75-77 százalékra, a felhalmozását pedig 25-23 százalékra kell tervezni és törekedni kell a tervezett arányok stabilitására;

-folyt.köv./

MF

bb. 1./ a magyar ... 10. folyt./ 11

- meg kell teremteni az egyesensulyt a beruházási javak kereslete és kínálata között;

- a versenyképesség fokozásával, a külkereskedelmi áruforgalom tervszerű alakításával, valamint közép- és hosszú lejáratu hitelek felvételével tovább kell szilárdítani nemzetközi fizetési helyzetünket; további szilárdítását kell megvalósítani;

- tervszerű jövedelemkibocsátás mellett az igényeknek megfelelő összetételben - hazai termelésből és import útján - növelni kell a fogyasztási javak kínálatát;

- a pénzügyi politika elsősorban az érdekeltségi rendszer javításával és ezen keresztül a hatékonyság fokozásával törekedjen a pénzügyi egyensúly megszüntetésére az állami költségvetés folyó és felhalmozási kiadásai - az ésszerű takarékoság érvényesítése mellett - az állami bevételekkel megalapozott lehetőség és a tervben meghatározott fogyasztás arányában emelkedjenek.

3./ a felhalmozáson belül az állóeszközök korszerűsítésére bővítésére fordított eszközök arányát növelni, a készletállomány növekedését mérsékelni kell. a tervidőszakban biztosítani kell a beruházási tevékenység egyenletességét és hatékonyságának javítását. az iparban a fejlesztési eszközök nagyobb részét a meglévő kapacitások hatékonyabb működését biztosító rekonstrukciókra és a technológia korszerűsítésére: a mezőgazdasági nagyüzemi gazdaságokban pedig a korszerű technikai eszközök bővítésére kell fordítani. a beruházásokon belül gyorsabban kell növelni a lakosság életkörülményeit közvetlenül javító építkezéseket, elsősorban a lakás- és az ehhez közvetlenül kapcsolódó közműépítés részarányát.

a beruházások területén meglévő hiánygazdálkodás felszámolása, az építési munka minőségének javítása érdekében a tervidőszak során az építési-szerelési tevékenységet a népgazdaság általános fejlődését meghaladó ütemben kb. 41-43 százalékkal kell növelni. magasabb fokra kell emelni az építőipar technikai felszereltségét, teljesítőképességét, a munka termelékenységét és csökkenteni kell az építkezések megvalósítási idejét. a beruházások gyors és hatékony kivitelezése megköveteli a technológiai szerelési tevékenység erőteljes fejlesztését. az építmények jobb karbantartása korszerű fenntartási építési kapacitások és szervezetek létrehozását teszi szükségessé.

/folyt.köv.//

MF

bb. 1./ a magyar ... 11. folyt./ 11

4./ az iparpolitika alapvető célkitűzése: a termelés növelése mellett az intenzív fejlesztés kibontakoztatása, a hatékonyság fokozása. ezt az alkalmazott technika és technológia korszerűsítésével, a termelés szerkezet differenciált fejlesztésével, az automatizálásnak elsősorban a dinamikus fejlődő ágazatokban történő fokozásával, a munka termelékenységének javításával, a nemzetközi munkamegosztásba való aktívabb bekapcsolódással, a nemzetközi versenyképesség fokozásával, valamint a szervezés és a vezetés színvonalának emelésével kell megvalósítani.

biztosítani kell a progresszív ágazatok dinamikus növekedését és a gazdaságtalan tevékenységek megszüntetését, illetve korlátozását.

a szénbányászatban - az energiastruktúra korszerűsítésével összhangban - fejleszteni kell a népgazdaság energiaellátásában továbbra is fontos szerepet betöltő gazdaságos széntermelést, fokozatosan leállítva a gazdaságtalan bányászati termelését. a villamosenergia termelésnek és az importnak biztonságosan ki kell elégítenie a népgazdaság gyorsan növekvő villamosenergia igényét. a vegyipari termékek iránt gyorsan növekvő igények jobb kielégítése érdekében a vegyipart az ipar átlagát meghaladóan az építőanyagipart pedig a beruházási feladatok teljesítése érdekében az építőiparnál gyorsabban kell fejleszteni.

a gépiparban a fő feladat a termelési szerkezet korszerűsítése, a gyártmányok nemzetközi versenyképességének fokozása. a kohászatban a termelés gazdaságosságának javítása és adottságainknak jobban megfelelő termékstruktúra kialakítása a követelmény.

/folyt.köv./

- 12 -

M

bb. 1./ a magyar ... 12. folyt./ 11

az élelmiszeriparban a lakosság színvonalasabb ellátása, a háztartási munka megkönnyítése, valamint az exportlehetőségek fokozottabb kihasználása érdekében növelni kell a magasabb feldolgozási fokú, előre csomagolt, konyhakész termékek termelésének arányát. a könnyűiparban a lakossági és az export igényekkel összhangban a tervidőszak során a fő feladat: növelni a korszerűbb, jobb minőségű termékek arányát.

az iparfejlesztésben koncentrálni kell az eszközöket az előző tervidőszakban megkezdett és a távlati gazdaságfejlesztési céljainkkal összhangban lévő következő fő strukturális célok megvalósítására:

- az energetikai struktúra korszerűsítésének folytatására a földgázprogram megvalósítására, a szénhidrogének felhasználásának gyors ütemű elterjesztésére, ami biztosítja az energia-termelésünk gazdaságosságának számottevő javítását, a népgazdaság más ágazataiban a hatékony energiafelhasználást, s hozzájárul a kulturált életkörülmények kialakításához;

- az alumíniumipar további fejlesztésére ami a népgazdaságnak korszerű minőségű és választéku alumínium-félgyártmányból késztermékből való jobb ellátását biztosítja és a kiviteli lehetőségek bővítése révén kedvező befolyást gyakorol a fizetési mérleg egensúlyára;

- a korszerű közúti járművek és szállítóeszközök fejlesztésének folytatására, ami a hazai és a nemzetközi termelési kooperáció mellett gazdaságilag előnyös és nélkülözhetetlen az áru- és személyforgalom modernizálásában, kedvező hatást gyakorol több gépipari ágazat export versenyképességére;

/folyt.köv./

- 13 -

M

- az építőanyagipari bázis fejlesztésére, a korszerű építési móddal készült épületek, épületszerkezetek gyors elterjesztésére, ami előfeltétele az építőipari termelékenység növelésének, a beruházások kivitelezési ideje csökkentésének, az építőipari tevékenység színvonala és hatékonysága emelésének;

- a kőolajtermékek vegyipari feldolgozása alapjainak megteremtésére, ami a népgazdaság jövőbeni kemizálásához szükséges;

- a ruházati ipar rekonstrukciójára, az elavult gépek helyett modern termelőeszközök üzembeállítására, ami a lakossági igények jobb kielégítése és az export fokozása érdekében bővíti a termelő kapacitásokat, javítja azok hatékonyságát és elősegíti a változó keresletnek megfelelő divatos termékek gyártását;

- a számítástechnikai eszközök alkalmazására és gyártására, ami feltétele a népgazdaság különböző területein a termelés és értékesítés magas színvonalu szervezésének, irányításának, és egyúttal a gépiparban új, a nemzetközi versenyképességhez nélkülözhetetlen termelési kultúra kifejlesztését eredményezi.

a vállalatok fejlesztési eszközeinek felhasználásában a szabályozással és szelektív hitelpolitikával ösztönözni kell a fő iparfejlesztési feladatok megvalósítására, a beruházások építési arányának mérséklésére, a gépesítés fokozására, az elavult gépek gyorsabb kicserélésére és a technológiai korszerűsítésére. a vállalati eszközök koncentráltabb és hatékonyabb felhasználása érdekében fejleszteni kell a vállalatok közötti fejlesztési-beruházási együttműködést.

5. az agrárpolitikában a soron következő években a fő feladat a stabil husellátás feltételeinek megteremtése, a termelés egyenetlesebb emelése. a mezőgazdaság és az élelmiszeripar korszerű anyagi-műszaki bázisának továbbépítése mellett a hatékonyságot javítani, a vezetés színvonalát emelni kell az egész élelmiszer-gazdaságban.

/folyt. köv./

M

az állattenyésztés fejlesztését meg kell gyorsítani, a mezőgazdaság össztermelésében emelkedjék az állattenyésztés részaránya. a belföldi husellátás javítása és az export növelése érdekében meg kell szüntetni a hustermelésben meglévő ingadozásokat. különösen fontos feladat a sertéshustermelés növelése. ennek érdekében a nagyüzemi állattenyésztést - főként gazdaságos, gyárszerű telepek létesítésével - jelentősen fejleszteni kell. egyidejűleg a kisüzemi - mindenekelőtt a háztáji - gazdaságok termelési lehetőségeit jobban ki kell használni.

az állattenyésztés magasabb termelési színvonalát az állatállomány létszámának növelésével, valamint az intenzív termelésre képes állatfajták és a korszerű férőhelyek termelésébe állításával kell elérni.

az állatállomány növelése és az állati termékek termelésének fokozása érdekében bővíteni kell a takarmánybázist és javítani a takarmányfelhasználás gazdaságosságát.

a növénytermesztés fejlesztésében a termés hozamok növelése a legfontosabb feladat. az ország kenyérgabona szükségletét a jövőben is hazai termelésből kell biztosítani.

a műtrágya- és növényvédőszer ellátás javításával biztonságosabbá kell tenni a növénytermesztést és emelni kell a hozamokat a szántóföldi és kertészeti termelésben. folytatni kell a növénytermesztésben a munkaműveletek gépesítését, a nagyüzemi, korszerű technológiák elterjesztését. a belterjesség fokozása érdekében növelni kell az öntözhető területet, fokozni kell a talajvédelmet és a talajjavítást.

a mezőgazdasági szövetkezetek és vállalatok fejlesztési eszközeinek jobb hasznosítása, a termelékenység fokozása érdekében elő kell segíteni az üzemek feldolgozó és kiegészítő tevékenységét, továbbá a közös vállalkozásokat és az üzemek közötti együttműködést a termelésben és a forgalmazásban.

/folyt. köv./

M

bb 1. /a magyar ... 15. folyt./bzs

a vízgazdálkodás tervszerű fejlesztésével biztosítani kell a lakosság, az ipar és a mezőgazdaság növekvő vízszükségletének kielégítését, a racionális vízgazdálkodás feltételeinek javítását, vízkészleteink minőségének, tisztaságának védelmét.

a tervidőszakban be kell fejezni a tiszta völgye gazdasági-társadalmi fejlődése szempontjából nagy jelentőségű létesítmény - a kiskörei vízlépcső - építésének első szakaszát, s meg kell tenni az előkészületeket a víz hasznosítására. az ár- és belvízvédelem biztonságának fokozása céljából bővíteni és korszerűsíteni kell a védelmi létesítményeket.

6. a szállítás és forgalmazás arányos fejlesztése és korszerűsítése növekvő jelentőséget foglal el a társadalmi termelés hatékonyságának fokozásában és az ellátás javításában.

a közlekedés fejlesztésével és korszerűsítésével biztosítani kell a népgazdaság növekvő áru- és személyszállítási szükségleteinek kielégítését, a távlati közlekedéspolitikai koncepciónak megfelelően a közlekedési ágazatok közötti munkamegosztás előnyeinek kihasználását. a tervidőszak végére a vasút korszerűsítésében be kell fejezni a vonatás villamosítását és dieselesítését, és folytatni kell a záhonyi átrakó körzet fejlesztését. a közúti közlekedést a közlekedési ágazat átlagát meghaladó mértékben kell fejleszteni. a gépkocsi közlekedés gyors növekedését az utak korszerűsítésével és a szervizhálózat bővítésével kell elősegíteni. a városi tömegközlekedésen belül kiemelt feladat a budapesti közlekedés javítása.

a hírközlés területén a távbeszélőhálózat bővítése és korszerűsítése, a nemzetközi távbeszélő összeköttetés fejlesztése, az országon belül a rádió és televízió adás-vétel lehetőségeinek javítása, a második televíziós adás bevezetése és a színes adást sugárzó országos televízióhálózat kialakításának megkezdése a feladat.

a népgazdaság minden ágában fejleszteni és korszerűsíteni kell a tárolási feltételeket, s ezzel előmozdítani a veszteségek csökkentését, a termékek minőségének megővését és a fogyasztó jobb kiszolgálását. az áruforgalmazás költségeinek csökkentése érdekében a termelőeszközök forgalmazásában meg kell szüntetni a feleslegesen közbeiktatott közvetítő tevékenységet és bővíteni a kis- és középvállalatok közvetlen raktárról történő kiszolgálását.

/folyt. köv./

- 16 -

M

bb 1. /a magyar 16. folyt./bzs

a növekvő kereskedelmi forgalom lebonyolítása érdekében a fejlesztés céljára rendelkezésre álló eszközökből a hálózati egységek, boltok technikai ellátottságának javítását, kapacitásnövelését kell biztosítani. az új létesítményeknél racionális telepítésre kell törekedni és általában a koncentráltabb, gazdaságosabb üzlettipusok kialakítását kell előtérbe helyezni. a meglévő hálózat kapacitásának jobb kihasználásával, a munkaszervezés javításával, rugalmasabb boltnyitvatartási munkarenddel kell javítani a vevők kiszolgálását.

7. a gazdaságfejlesztési célkitűzések megvalósítása érdekében a tervidőszakban mind a szocialista, mind a tőkésországokkal bővíteni és jelentősen hatékonyabbá kell tenni a külgazdasági kapcsolatokat. a jövőben is alapvető a szocialista országokkal való együttműködés mind szélesebb kibontakoztatása. népgazdaságunk dinamikus fejlesztése megköveteli, hogy a szocialista és a tőkés piacokon egyaránt gazdaságos és versenyképes termékek gyártását és exportját fokozzuk. az importpolitika tudatosabb alkalmazásával fokozni kell a behozatal szerepét mind a lakossági igények kielégítésében, mind a hazai iparral szembeni verseny erősítésében. törekedni kell előnyös közép és hosszú lejáratú fejlesztési hitelek felvételére.

a kgst-országokkal, és elsősorban a szovjetunióval az árucserére gyors ütemű növelése mellett törekedni kell a gazdasági együttműködés további lehetőségeinek feltárására és a munkamegosztás szélesebb körű fejlesztésére. a termelési együttműködést tovább kell fejleszteni az energiagazdaságban, a kohászatban, a járműgyártásban, a számítástechnika területén, valamint a népgazdaság mindazon ágaiban, ahol a hatékony fejlesztés csak nemzetközi együttműködéssel hajtható végre. további erőfeszítéseket kell tenni a szocialista importlehetőségek feltárására.

a fejlődő országokkal a gazdasági kapcsolatok bővítése mind gazdasági, mind politikai szempontból érdekünkben áll. erőteljesebben kell támaszkodni ezeknek az országoknak a piacaira mind a növekvő nyersanyag és féltermék, illetve fogyasztásicikk-import igényeinek kielégítésében, mind a feldolgozó iparunk - elsősorban gépipari termékeink - exportjában.

/folyt. köv./

M

- 17 -

a fejlett tőkésországokkal minden olyan esetben indokolt a gazdasági kapcsolatok szélesítése, amikor az gazdasági érdekeinknek megfelel és nem jár politikai hátránnyal. törekedni kell a műszaki fejlődésünket elősegítő és a piaci kapcsolatainkat javító kooperáció bővítésére. a tőkésországok viszonylatában alapvető követelmény a nemzetközi fizetési helyzetünk megszilárdítása.

8. foglalkoztatáspolitikánk fő célkitűzése a teljes foglalkoztatás fenntartása növekvő termelékenység mellett.

a gazdasági fejlődés fontos feltétele, hogy a vállalatoknál nem hatékonyan foglalkoztatott munkaerő átkerüljön a jövedelmező termelési ágakba. arra kell törekedni, hogy a vállalatoknál a munkatermelékenység műszakilag és anyagi eszközökkel megalapozható emelkedését ne akadályozza a helyenkénti „kapun belüli munkanélküliség”, a kapacitások jobb kihasználása és az egyenletes termelés biztosítása érdekében - különösen az építés, szerelés és szállítás területén - szélesebb körben kell alkalmazni a folyamatos munkarendet. a létszám az iparban, a korábbi éveknél mérsékeltebb ütemben növekedjen. azzal kell számolni, hogy a gépesítés, a munka szervezethez és hatékonyságához javulásának eredményeként a mezőgazdaságban foglalkoztatottak száma tovább csökken.

a munkások és az alkalmazottak életkörülményeinek javítása érdekében központi szabályozás keretében folytatni kell az átterét a 44 órás munkahétre a népgazdaság mindazon területein, ahol ehhez a feltételek megteremthetők.

javítani kell a munkahelyi körülményeket. vállalati eszközökkel is fokozni kell az egészségre ártalmas és nehéz testi munkák /anyagmozgatás, rakodás, szállítás/ gépesítését. különös figyelmet kell fordítani a dolgozó nők munka- és életkörülményeinek javítására. növelni kell a nők foglalkoztatását, bővíteni a lehetőségeket rövidebb munkaidőben történő foglalkoztatásukra és az otthon végzett termelőmunkára. a dolgozó gyermekes anyák helyzetének könnyítése és nevelési szempontok egyaránt indokolják, hogy tovább fejlesszük a gyermekintézmények - bölcsődék, óvodák, napközi otthonok - hálózatát. ennek terheit fokozottabban meg kell osztani a vállalatok, a szövetkezetek, a helyi tanácsok és az állam között.

/folyt. köv./

9. a iv. ötéves tervidőszak alapvető életszínvonalpolitikai célja a növekvő munkateljesítményekkel, a gazdasági lehetőségekkel összhangban a dolgozók jövedelmének emelése, a szociális-egészségügyi ellátás javítása, valamint kedvezőbb feltételek teremtetése a művelődéshez, a szakképzéshez, a pihenéshez és az egyéni képességek kibontakoztatásához.

a/ a dolgozók keresetének növelése az eddigieknél következetesebben kapcsolódjon a végzett munka eredményéhez, a termelékenység és a hatékonyság növekedéséhez. a munkások és az alkalmazottak egy keresőre jutó reálbére 16-18 százalékkal növekedjen. a kialakult béraránytalanságok csökkentése céljából egyes szakmákban, foglalkozási ágakban részleges központi béremelésre van szükség. a keresetek növelésén jobban kell érvényesíteni a teljesítmények szerinti differenciálását.

a munkások és alkalmazottak, valamint a parasztság egy főre jutó, a pénzbeni társadalmi juttatásokat is magába foglaló reáljövedelmének növekedési üteme Lengylen azonos, öt év alatt mintegy 25-2 százalék. a termelőség-összetételek közötti jövedelmdifferenciálódást - az adó- és pénzügyi rendszer útján - mérsékelni kell.

b/ a szociálpolitikai intézkedések fő célja a családi jövedelmkülönbségek mérséklése a családi pótlék és a nyugdíjak emelése útján. időszerű, hogy a munkaképtelen öregek és gyermekek eltartásából az állam a népgazdaság teherbíró képességének növekedésével fokozatosan többet vállaljon magára. ez a családi pótlék és a nyugdíjrendszer fejlesztését is igényli.

az egészségügyi ellátás fejlesztésében az előtérben álló feladat mindenekelőtt - a területi és speciális feladatokat ellátó nagy intézmények korszerűsítésével és fejlesztésével - a fekvőbeteg-ellátás feltételeinek további javítása. csökkenteni kell az ellátás területi aránytalanságait.

/folyt. köv./

M

bb 1. /a magyar ...19 folyt./bzs

c/ az áruellátás a lakosság minden rétege számára fejlődjön. a kiskereskedelmi forgalom 38-40 százalékkal növekedjen. javítani kell a lakosság áruellátását főleg tartós fogyasztási javakból, huszból, korszerű ruházati cikkekből, építőanyagokból. a lakosság szolgáltatási igényeinek jobb kielégítésére elsősorban a textiltisztítás, a lakáskarbantartás, valamint az elektromos és híradástechnikai háztartási gépekkel kapcsolatos szolgáltatások kapacitásai bővüljenek.

d/ 400 000 lakás felépítésével meg kell gyorsítani a lakáshelyzet javítását. fő feladat a városi lakosság, elsősorban a munkások lakáshelyzetének javítása, ezért állami erőforrásból mintegy 180 -200 ezer lakás épüljön meg. a program megvalósítása szükségessé teszi a vállalatok és a lakosság anyagi eszközeinek nagyobb mértékű bevonását.

jelentős fejlődést kell elérni a lakosság közműellátottságában. ennek érdekében az új építés mellett gyorsítani kell az elavult hálózat rekonstrukcióját is. fontos feladat a községek egészséges ivóvízellátásának fejlesztése. a lakosság tüzelőfelhasználásában jelentősen növelni kell a gázfogyasztás arányát.

10. a társadalmi-gazdasági fejlődés, a technikai és tudományos haladás fontos feltétele a népesség általános műveltségének és a szakmai ismeretek színvonalának növelése. az oktatás fejlesztésében ezért az eddigieknél jobban előtérbe kell állítani az általános iskolai képzés színvonalának emelését, az iskolák közötti színvonalkülönbség csökkentését. a középfokú oktatásban mérsékelni kell a gimnáziumok és emelni a szakközépiskolák arányát. a tehetséges munkás és paraszt fiatalok továbbtanulásának elősegítése érdekében tovább kell növelni a diákotthoni férőhelyek számát. a felsőfokú oktatásban a képzést tovább kell közelíteni a gyakorlati követelményekhez. a tudomány és technika eredményeinek gyors alkalmazása, valamint a társadalmi átrétegződés szükségessé teszi az általános és szervezett továbbképzés és átképzés rendszerének fejlesztését.

a gazdaság intenzív fejlesztése érdekében megkülönböztetett figyelmet kell fordítani a szakmunkásképzés korszerűsítésére, az ipari és mezőgazdasági dolgozók szakmai ismereteinek bővítésére és a korszerű technika alkalmazásához nélkülözhetetlen szakmai kultúra megteremtésére és elterjesztésére.

/folyt. köv./

NA

bb.1/a magyar.....20.folyt/bzs-/

a vidéki művelődési központok fokozatos kiépítésével bővíteni kell a népművelési, művészeti intézmények és a közkönyvtárak hálózatát. emellett a meglévő intézmények működési feltételeit is javítani kell. a tervidőszakban az ifjúsági mozgalom intézményeinek hálózatát bővíteni és korszerűsíteni kell. a sportintézmények fejlesztését szolgáló eszközökből elsősorban az oktatási intézményekkel együtt megvalósuló testnevelési létesítmények valamint a tömegsport intézmények számát kell növelni és jobb működésének feltételeit biztosítani.

a műszaki-technikai haladás gyorsítása érdekében a tudományos kutatási munkák finanszírozására fordított összeget a nemzeti jövedelem növekedési üteménél gyorsabban, az előző tervidőszakhoz képest mintegy 60 százalékkal kell növelni. a kutatási kapacitások hatékonyabb hasznosítása érdekében a kutató és fejlesztő tevékenységet távlati célkitűzéseinkkel összhangban koncentrálni kell, különösen a számítástechnikai kémiai és biológiai kutatásokra, valamint a tudományos és technikai haladással összefüggő társadalmi problémák vizsgálatára.

növelni és korszerűsíteni kell a kutatási intézmények műszereltségét és felszereltségét. jelentősen csökkenteni kell a kutatási eredmények gyakorlati bevezetésének időtartamát, közvetlenebb kapcsolatot teremtve a kutatás és a termelés között, az átlagosnál gyorsabban kell fejleszteni az üzemi és egyetemi kutatómunka feltételeit. a tudományos munkában az eddigieknél jobban kell hasznosítani a nemzetközi munkamegosztásból adódó lehetőségeket.

11. területfejlesztési politikánk a jövőben kettős feladat megoldását követeli:

- biztosítani kell a népgazdaság és az egyes területek erőforrásainak hatékony hasznosítását, a településhálózat korszerűbbé és racionálisabbá tételét;

- a területek foglalkoztatottsági és termelékenységét, valamint a települések ellátottsági színvonalának további közelítésével el kell érni az egyes területek népességének anyagi és kulturális színvonalában meglévő különbségek fokozatos mérséklését.

termelő üzemek általában ott települjenek, ahol működésük feltételei a leggazdaságosabban biztosíthatók. budapest és környékének iparát a foglalkoztatott munkaerő bővítése nélkül intenzíven kell fejleszteni és intézkedéseket kell tenni az ország szellemi élete túlzott budapesti koncentrálódásának mérséklésére.

/folyt. köv./

NA

az alföld a kőolaj, a gázipar és a vegyipar fejlesztése révén az ország iparilag leggyorsabban fejlődő területe. észak-magyarország ipari szerkezetében kedvezőbb arányokat eredményez a szénbányászat rekonstrukciója és a vegyipar gyors ütemű fejlesztése. észak-dunántul fejlődését a meglévő ipari bázisokhoz kapcsolódó fejlesztési programok - alumíniumipar, járműgyártás - határozzák meg. dél-dunántulon erőteljesen fejlődik az építőanyagipar, gépgyártás és a könnyűipar egyes ága.

a mezőgazdasági területeken elsősorban a mezőgazdasági termelés színvonalának emelésével és hozzákapcsolódó kiegészítő tevékenység bővítésével kell biztosítani a lakosság jövedelemszintjének emelését.

a kedvezőtlen természeti adottságu és a fejlődésben elmaradt területeken a termelés fejlesztését a központi területfejlesztési alapról nyújtott állami támogatás növelésével kell előmozdítani.

12. a iv. ötéves terv célkitűzéseinek megvalósítását a gazdasági reform elvei alapján az irányítási rendszer előnyeinek kibontakoztatásával és a szabályozók tökéletesítésével kell biztosítani. csökkenteni kell az időlegesen alkalmazott szabályozó eszközök szerepét, néhány területen pedig gazdasági céljaink megvalósulását hatékonyabban szolgáló eszközöket kell alkalmazni.

a/ a bérszabályozást úgy kell módosítani, hogy az a mainál jobban ösztönözzön a hatékonyabb és termelékenyebb munkára, tegye lehetővé a jobb keresetdifferenciálódást, gátolja meg az indokolatlan létszámnövelést.

b/ a vállalati pénzügyi szabályozást úgy kell megszabni, hogy az a gazdaságos, korszerű termelést serkentse. viszont azoktól a gazdaságtalan tevékenységet folytató vállalatoktól, amelyek fejlesztése nem indokolt, és ahol nem tudnak átállni korszerű termékek gyártására, a fejlesztési eszközöket el kell vonni. csökkenteni kell továbbá a veszteségtérítés jellegű állami támogatásokat is. a mezőgazdasági beruházások támogatásának automatizmusát úgy kell szabályozni, hogy az ne vezessen az állami költségvetés terven felüli terhelésére. a támogatások a jövőben termelési követelményekhez fűződjenek.

/folyt. köv./

ii

NA

c/ az árpólitika segítse elő az árarányok javulását, az árszínvonal viszonylagos stabilitását. az árszint emelkedés ne haladja meg az évi 1-2 százalékot. az árarányok javítása részben az egyes árak növekedése, részben csökkentése útján is történjen.

d/ az exportszerkezet gazdaságosságának javítása érdekében az állami visszatérítés rendszerét úgy kell továbbfejlesztetni, hogy fokozott anyagi ösztönzést biztosítson a hatékonyabban exportáló vállalatoknak, a gazdaságtalanul exportáló vállalatok fejlesztési lehetősége pedig korlátozódjék.

e/ a helyi tanácsok hatáskörének bővítése érdekében növelni kell a részükre átengedett központi és saját bevételeket. az eszközökötési járulékat és az illetményadó egy részének az illetékes tanács részére történő átengedése mellett a vállalatok és a jövőben a termelészövetkezetek is fizessenek városi-községi hozzájárulást.

13. a központi bizottság szükségesnek tartja, hogy a vállalatok dolgozzák ki ötéves tervüket és hosszabb távra szóló fejlesztési koncepcióikat, a termelés jobb megszervezéséhez és a munkakörülmények javításához szükséges tennivalókat. a vállalatok tervük összeállításánál vegyék figyelembe a fejlődést meghatározó központi fejlesztési programok iránymutatását, a termékeik iránt jelentkező igényekre és azok változására vonatkozó prognózisokat és a vállalati kollektíva javaslatait a termelés jobb megszervezésére, a meglévő tartalékok feltárására és hasznosítására.

iv.

a gazdaságpolitikai szervező munka feladatai

a központi bizottság megállapítja, hogy pártunk gazdaságpolitikai szervező munkája nagy horderejű, és helyesnek bizonyult változásokat indított el gazdasági életünkben. a iv. ötéves terv 10 szakában folytatni kell az aktív gazdaságpolitikai szervező munkát a gazdaság pártirányításában és ellenőrzésében.

/folyt. köv./

NA

a gazdaságpolitikai szervező munka legfontosabb feladatai:

1. a pártiszervek és pártiszervezetek a gazdasági munka fokozásának a hatékonyság javulását, a gazdasági tevékenység végső eredményét tekintsék, és a politikai munkában segítsék az új követelmények megértését. általánossá kell tenni az új felismerést, hogy a társadalom anyagi forrásai csak olyan mértékben bővíthetők és a társadalom gazdasági gondoskodása csak úgy szélesíthető, ahogyan a társadalmi munka hatékonysága javul.

2. gazdasági céljaink elérése megköveteli, hogy minden szinten és minden munkahelyen erősítsük a feladatok elvégzéséhez szükséges politikai és szakmai felkészültséget. az eddiginél szervezettebbé és céltudatosabbá kell tenni az emberek felkészítését gazdasági lehetőségeink jobb hasznosítására, a korszerű technika alkalmazására, a munka eredményességének javítására.

3. a központi funkcionális és ágazati gazdaságirányító szervek munkájában tovább kell erősíteni az egységes népgazdasági szemléletet és fejleszteni koordinációs tevékenységüket.

a népgazdasági tervhez kapcsolódóan készítsenek ágazati fejlesztési koncepciókat, műszaki, fejlesztési prognózisokat.

a minisztériumok az egész ágazatra, minden vállalatra és szövetkezetre kiterjedően munkálkodjanak a népgazdasági tervben meghatározott gazdaságpolitikai célok teljesítésén. rendszeresen vizsgálják, értékelik a gazdasági fejlődés alakulását. gazdaságpolitikai eszközökkel kezdeményezték és támogatják a vállalatok közötti egészséges verseny fejlődését, továbbá a külföldi vállalatokkal való termelési kooperáció létesítését.

a minisztériumokban és a központi állami szervekben dolgozó kommunisták gondoskodjanak arról, hogy rendszeres és folyamatos gazdaságelemző és ellenőrző tevékenységgel feltérjék területükön a gazdasági fejlődés új problémáit és kellő időben felkészüljenek a szükséges változtatásokra, intézkedésekre.

/folyt. köv./

4. a megnövekedett tanácsi önállóság körülményei között növekvő jelentőségű a terület egész gazdaságának város- és községpolitikai fejlődésének elemzése, a felhasználható tartalékok hasznosítása, a vállalatok és a lakosság részvétele a területi gazdaság állandó fejlesztésében. a tanácsok hatósági jogkörüket következetesen érvényesítsék a közigazgatási területükön működő valamennyi gazdálkodó szerv működésének ellenőrzésében.

a tanácsok a tervezési tevékenység jobb koordinálásával lássák el a megnövekedett feladatukat a területi gazdaságfejlesztés társadalmi-gazdasági összefüggéseinek összehangolásában, a kommunális ellátás és a szolgáltatások anyagi feltételeinek létrehozásában.

5. a szakszervezetekben dolgozó kommunisták segítsék elő, hogy a szakszervezetek mozgósítsanak a terv megvalósítására, betöltsék politikai nevelő, szervező és érdekvédelmi funkcióikat, gyakorolják megnövekedett jogaikat a szocialista munkaviszony fejlesztésében, a szociálpolitikai feladatok megoldásában és a munkakörülmények javításában.

6./ a szövetkezetekben és azok szövetségeiben dolgozó kommunisták segítsék a szövetkezeti szektor gazdasági tevékenységének tervszerű fejlesztését, a szocialista, s a közérdeket szolgáló szemlélet érvényesítését. a szövetkezeteknek nyújtott állami támogatást hatékonyan használják fel, ugyanakkor tegyenek eleget az állam iránti kötelezettségeiknek, vegyenek részt a közösségi gondok megoldásában.

7./ a szocialista építőmunka alapkövetelménye, hogy a vállalatok és a szövetkezetek vitassák meg terveiket, a dolgozó kollektívákkal, tevékenységüket a tervek alapján szervezzék meg és a vállalati pártiszervek folyamatosan kísérik figyelemmel és ellenőrzik a tervek végrehajtását. a vállalati vezetők és a szakszervezeti bizottságok biztosítsák, hogy a dolgozók szerezzék meg a vállalatok előtt álló feladatokat megoldásához szükséges ismereteket és kellően tájékozottak legyenek a kisebb közösségek, üzemi kollektívák életében fontos szerepet betöltő kérdésekben. a vezetők segítsék elő a munkahelyeken az egészséges légkör kialakulását és a szocialista munkafegyelem megszilárdulását.

folytm.köv./

bb. 1./ a magyar ... 25. folyt./ il -bzs

a vállalati vezetők a tervezésben és a végrehajtásban támaszkodjanak a szakemberekre, a munkásokra, a szocialista munkaverseny és a brigádmozgalom kezdeményezőire.

8./ tovább kell fejleszteni a vállalatok belső szervezetét, gazdálkodási rendszerét. bátrabban kell alkalmazni az országos nagyvállalatok gyáregységeiben és telepeiben az önálló elszámolás elvét és olyan intézkedéseket kell tenni, hogy a vállalati szervezet és hatásköri megosztás alkalmasabbá tegye a gazdálkodó egységeket a változó gazdasági feladatok, a népgazdasági tervből származó követelmények ellátására, a hazai és az exportigények kielégítésére. a vállalatok belső mechanizmusának tökéletesítése járjon együtt a korszerű vezetési-szervezési elvek, módszerek, eszközök gyors térhódításával és mindezek révén a vállalati gazdálkodás szervezettségének színvonala emelkedjék.

9./ a vállalati gazdálkodás színvonalának emelése a vezetés további javítását teszi szükségessé. a gazdasági vezetők politikai felelősséggel dolgozó szakértők legyenek, akik fogékonyak az újra, irányítani és szervezni tudják a termelési-értékesítési folyamatokat a műszaki-technikai haladás követelményei között.

nagyobb figyelmet kell fordítani a megfelelő káderutánpótlásra, a különböző szinteken dolgozó vezetők folyamatos nevelésére és továbbképzésére. szervezett formában meg kell oldani a vezetők továbbképzését, a korszerű szervezési, vezetési ismeretek terjesztését. nagy súlyt kell helyezni a közgazdasági ismeretek, a gazdasági összefüggések elsajátítására, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok és a nemzetközi gazdasági tendenciák követelményeinek megismerésére.

a pártszervezetek kísérjék figyelemmel és értékeljék a gazdasági vezetők munkamódszerét, a vezetői határozottság és a demokratikus módszerek egyidejű érvényesülését, valamint a vezetőknek a dolgozókkal való kapcsolatát. a kommunisták a pártunk politikája iránti bizalomra építve igényeljük és bátorítsuk az állampolgárok aktivitását a gazdasági élet egész területén, segítsék a közérdekű javaslatok megvalósítását. a közösségi gondok megoldását vállalatok élvezzék a munkahely és a társadalom megbecsülését.

/folyt.köv./

M

x x x
- 26 -

bb. 1./ a magyar ... 26. folyt./ il -bzs

a központi bizottság szükségesnek tartja, hogy a gazdaságpolitikai szervező munkához a mindennapi termelő tevékenységet jól segítő, a gazdasági összefüggések kellő megértését szolgáló színvonalas agitációs propaganda munka párosuljon. felszólít minden pártszervezetet és minden kommunistát, hogy aktív munkával vegyen részt népgazdaságunk fejlesztésében, a szocialista Magyarország gazdaságának építésében.

segítse mindendolgozó a terv célkitűzéseinek megvalósítását, a gazdasági hatékonyság további javulását, a szocialista munkaerőkölcs mind nagyobb térhódítását. a központi bizottság kéri ehhez a párton kívüli dolgozók támogatását és széles körű részvételét./mti

..

M

- 27 -

t

bb 2. magyar zenei sikerek a külföldi rádióműsorokban

i zsu/gk hi bzs -cz

1970. július 18.

több mint 120 külföldi adóállomással tart szoros kapcsolatot a rádió zenei főosztálya, s a partnerek egyre több zenei alkotást kérnek budapestről. Ily módon a magyar rádió új felvételeinek nagy része eljut európa valamennyi rádióközpontjába, s zeneszerzőink alkotásai, előadóművészeink lemezei, hangfelvételei, a magyar folklórmuzsika gyöngyszemei még olyan távoli országokba is eljutnak, mint Malgas, India, Szudán, Indonézia és Brazília.

a rádió zenei főosztályához a legtöbb érdeklődés a szovjetunióból és az ndk-ból érkezik, a nyugat-európai országokban pedig kiváltképp a belgiumi és az nszk-beli adók sugároznak magyar zenét. a sztereo-felvételek bevezetése az elmúlt évben ugyánszerűen megnövelte a rádió nemzetközi műsorcserejét; azóta az angol bbc is egyre több zenei programot kér tőlünk. rendszeres és fejlődő összeköttetés jött létre japánnal is. tavaly már csaknem kétezer percnyi magyar muzsikát küldtek a felkelő nap országába. az utóbbi időben föllendült a műsorcsere svájcöt adójával is. az észak-amerikai kontinensen rádióink legjobb partnerei közé tartozik Kanada és a Wisconsin-állambeli kfiz egyetemi adó, amely csaknem minden új komolyzenei alkotásunkat bemutatja.

zeneszerzőink népszerűségére jellemző, hogy egyetlen év alatt a rádió annyi alkotásukat továbbította külföldre, hogy azok lejátszása egyvégtében több mint négy napig tartana. s ehhez még a bartók- és kodály-műveket is hozzá kell számítani.

egyébként évről évre más-más zeneszerzőnk művei kerülnek a népszerűségi világranglista helyezettjei közé. az elmúlt időszakban bozay attíla, durkó zolt, farkas ferenc, kadosa pál, mihály andrás, petrovics emil, sugár rezső és szokolay sándor alkotásait kérték a legtöbb helyről.

a külföldi adók nemcsak komolyzenei műveinkre tartanak igényt, több helyről érdeklődnek a magyar könnyűzenei fesztiválok iránt is, továbbá kelendők a népzenei és klasszikus operettfelvételeink, szívesen veszik át külföldön neves zeneesztétáink - például szabócsi bence - előadásait is. ezeket orosz, francia, angol fordításban juttatja el külföldre a rádió zenei főosztálya. /mti/

--
- 28 -

bb 3. amerigo tot a fejer megyéről készülő filmben

vid/ká bzs -cz

1970. július 18.

fejer megyéről forgat filmet a mafilm, borthy anna rendezésében. bemutatják a megye nevezetességeit, ipari és mezőgazdasági nagyüzemeit, valamint művészeti, kulturális életét. a film foglalkozik a megye képzőművészeinek munkásságával, életével is. ebben a részben kerül felvevőgép elé amerigo tot, a hazánkban tartózkodó világhírű fehérvárcsurgói születésű szobrászművész is. a nadapi művésztelepen veszik filmre a híres szobrásszal folytatott beszélgetést. /mti/

--

bb 4. hírek a főváros életéből

i gj hi bzs la

1970. július 18.

milyen építkezésekhez kell engedély?
- pestlőrinci kiadvány

változatlanul sokan építkeznek engedély nélkül pestlőrincen. az illegálisan emelt toldaléképületek, garázsok, hétvégi házak tulajdonosainak tekintélyes hányada - amint kiderült - úgy vélte, hogy az ilyenfajta építkezéshez nem kell engedély. most a xviii. kerületi tanács tájékoztató füzetet készített, amely részletesen megmagyarázza az érdekelteknek, milyen építkezéshez kell engedély, és milyen mellékleteket kell csatolni a kérelemhez. a tanácsi félfogadások alkalmával valamennyi ügyfélnek a kezébe adják a hasznos kis füzetet. a szélesebb körű tájékoztatás érdekében a tanács a kiadványt a lakóbizottságokhoz, továbbá a tanács tagokhoz is eljuttatja, hogy megfelelő felvilágosítást tudjanak adni körzetük lakóinak.

nagyarányu utfelujítások kőbányán

elkészült kőbánya több évre szóló utfelujítási programja. a tervek szerint a következő esztendőben kiépítik a gergely utcának a noszlopy utca és az ujhegyi ut közötti szakaszát; a kőér utcának az óhegy utca és a harmat utca közötti részét; továbbá - a maglódí ut tehermentesítésére - a harmat utcának a lavotta utca és a sibrik miklós utca közötti szakaszát. a téglagyári lakások szanálásával egyidejűleg szélesítik a maglódí utat az akna utca és a sibrik miklós utca között, s valószínűleg az itteni villamosvágányok átépítésére is sor kerül. ezenkívül nagyarányu utkorszerüsítés lesz az óhegy utcában, tervezik továbbá a gyömrői ut teljes felujítását, erre a vaspálya utcai szennyvízfogyújtó-csatorna megépítése után kerül sor. /folyt. köv./

--
- 29 -

bb 4. /hírek a 1. folyt./bzs

hatszázal több óvodai hely a
józsefvárosban

a közelmúltban végzett felmérések szerint a viii. kerületben az óvodáskorúak száma három éven belül meghaladja majd a háromezretet. ezért a gyermekintézményekben levő helyek számát mintegy hatszázzal növelik. új óvodát emelnek a köztársaság téren, a rákóczi ut 15 szám alatt és a vajda péter utcában. a makarenkó utcában egyébként most épül a kerület legkorszerűbb bölcsődéje, ahol hatvan józsefvárosi kisfiút és kislányt gondoznak majd; az új intézmény megnyitásával egyidőben megszűnik a vas utca 10. szám alatti bölcsőde. előreláthatólag a delej utca 34. szám alatti bölcsődét is bezárják, helyette a környéken új, 80-100 személyes óvoda-bölcsődét létesítenek. /mti/

bb 5. a hattyuk tava - a szigeten - júliusban budapestben is bemutatkozik a novoszibirszki balett

i szögk hi bzs La 1970. július 18.

a szegedi vendégszereplés után három estén - július 25-én, 26-án és 28-án - a fővárosi közönség előtt is bemutatkozik a novoszibirszki állami opera- és balettszínház balettagyüttese: a margitszigeti szabadtéri színpadon adják elő csajkovszkij „a hattyuk tava”, című háromfelvonásos balettjét v. vinogradov új - budapestben még nem ismert - koreográfiájával és betanításában.

a rendkívül tehetséges, fiatal együttes mindössze 25 esztendővel múltra tekint vissza. azóta 110 művet mutattak be mintegy 7500 előadáson, több mint tízmillió néző előtt. eddigi külföldi vendégszerepléseik közül a legnagyobb sikert a franciaországi, a kínai az egyiptomi és a japáni jelentette. /mti/

bb 10. „miniüveg”, 800 ezer dollárért

vid-kz/tné bzs -cz 1970. július 18.

nyolcszáz ezer dollár értékben 85 millió miniüveget készít az oroszországi üvegyár egy nszk-beli cég számára. a megrendelés teljesítését 1971. január 1-én kezdik meg. a karcsuformájú barna miniüvegekbe speciális német gyomorerosító italt töltenek majd. az nszk-beli cég a következő évekre hasonló nagyságrendű megrendelést helyezett kilátásba. /mti/

- 30 -

bb 6. magyar árubemutató szíria nemzetközi vásárán

i sz/gk ie bzs -cz 1970. július 18.

magyarország a damaszkuszi nemzetközi vásár rendszeres résztvevője. az idén augusztus 25-től szeptember 20-ig tartó damaszkuszi vásárra a magyar kiállítási anyag teljes egészét - 17 külkereskedelmi és exportjoggal felruházott iparvállalat áru kínálatát, a szíriai piacon legnagyobb érdeklődésre számot tartó mintadarabokat - már utnak indítottak rendelkezési helyére.

a magyar árubemutató mintegy 700 négyzetméter fedett és több mint 800 négyzetméteres szabad területen kap helyet. az éghajlati viszonyoknak megfelelően a damaszkuszi vásárt a hét-köznapokon főleg csak a késő délutáni és esti órákban tartják nyitva, ezért az esti világítás különleges kiállítási megoldásokra ad alkalmat. az épület külső falára erősített vetítőlernyőre a magyar kiállítók filmeket vetítenek a magyar tájakról, a magyar exportkínálatról, az ipari újdonságokról.

a szabad területen a megürt garázs felszerelések és különböző járműveiknek helyet. a pavilonban a látogatók tanulmányozhatják a működő gyűrűsfonó és szalagnyújtó gépet, láthatják a transelektro hűtőpultjait, konyhagépeket, korrózióvédelmi berendezéseket. az artex többek között szőnyegeket, sportcikkeket, a chemolimpex kozmetikumokat és fotócikkeket, a ferunion kéziszerszámokat, a hungarocoop kempingfelszereléseket, a mom geodéziai műszereket, a pannónia motorkerékpárokat mutat be. a megürt elküldött damaszkuszba hét, osztrák kooperációban készült saurer-ikarus autóbust, kiállítja az ikarus-250-es típusú autóbust, valamint a csepel és a rába tehergépkocsik több változatát. sokrétű kiállítási anyaggal vesz részt a vásáron a transelektro és a ganz műszer művek. /mti/

bb 7. istván király emlékkiállítás székesfehérvárott

vid/ká bzs -cz 1970. július 18.

székesfehérvár készül az államalapító i. istván király születésének ezer éves évfordulójára. a jubileum alkalmából jelentős események színhelye lesz a hajdani királyi székhely. nagygyűlésen, koszorúzási ünnepségeken emlékeznek meg a város lakói az első magyar királyról. a kulturális események közül a legkiemelkedőbbnek az i. istván király emlékkiállítás ígérkezik, amelynek megrendezéséhez szinte minden hazai múzeum segítséget ad az istván király múzeum művészettörténetészeinek. a tárlat előkészítése megkezdődött. /folyt. köv./

- 31 -

bb 7. /István király 1. folyt./bzs

a kiállítás - amely augusztus 18-án nyílik - István királyt, a nagy államszervezőt mutatja be számos korabeli és későbbi dokumentum segítségével. a gazdag kiállítási anyagból érdeklődésre tarthatnak számot a korabeli kódexek és kódexmásolatok, a bécsi képes krónika, a tihanyi és pécsi püspökség alapító levele, a koronázási ékszerek és a korona másolata, a pannonhalmán őrzött koronázási palást másolata, valamint az első magyar királyt ábrázoló képzőművészeti alkotások.

Lapdtsag

a kiállítást a székesfehérvári István király múzeum, a magyar nemzeti múzeum, a szépművészeti múzeum, az országos Levéltár, a Széchenyi könyvtár és számos vidéki múzeum segítségével állítja össze. /mti/

bb 8. fővárosi uttorok „paradicsoma”, a tatali tó partján

i zsu/gk hi bzs -cz

1970. július 18.

a tatali tó ösfákkal, ligetekkel övezett partján hatalmas, uttor tábor épül a budapesti pájtásoknak. a létesítmény alapkövét a közelmúltban rakták le, s a napokban megkezdték a terület rendezését, az építkezés előkészületeit.

mint a budapesti kisz-bizottságon elmondták, a több mint hét hold nagyságu területen minden tekintetben korszerű, kényelmes központi uttor tábort rendeznek be. költsége több mint 20 millió forint, amelyet a kisz központi bizottsága és a fővárosi tanács közösen biztosított. a terveket a győri tervező vállalat fiatal munkatársa, Roska János készítette és a komárom megyei építőipari vállalat valósítja meg.

a táborban egyszerre 600 pájtás nyaralhat majd három, egyenként 200 személyes altáborban, amelyek között 50-60 méter szélességű füves, virágos térség terül majd el, s óriásfenyők, hatalmas, lombos fák árnyékában pihenhettek a fiúk és lányok. minden altábornak lesz saját klubhelyisége. a pájtásokat 4-6 személyes szobákban helyezik el.

/folyt. köv./

- 32 -

M

bb 8. /fővárosi 1. folyt./bzs

a tábor közepén üvegfalú, kétemeletes, csillagalakú épület emelkedik majd, amelyben előadóhelyiséget és szélesvásznú mozit rendeznek be. újszerű lesz a vetítőfal megoldása: egy gépezettel megfordítható, s így az épület előtt szabadon is kialakíthatnak. a „csillagház”, mellett mozaikkal kirakott térséget szobrok, szökőkutak ékesítik majd. saját konyhája és önkiszolgáló étterme is lesz a tábornak. az itt üdülő pájtások sokféle sportot üzhetnek majd: a többi között tenisz-, röplabda-, kispályás foci-, kézilabda - pályát építenek.

az építkezést augusztus 1-én kezdik meg, s valószínűleg a jövő nyáron az első két altábor már birtokukba vehetik a fővárosi uttorok. a létesítmény a tervek szerint 1971 végére készül el teljesen. /mti/

-.-

bb 9. „fekete hollók”, a könyvtárportálokban - kirakatversenyt rendezett a corvina kiadó

i tf/gg hi bzs -cz

1970. július 18.

szombaton „lebontják”, azokat a könyvesbolti kirakatokat, amelyekben az elmúlt két hétben kizárólag fekete holló emblémás albumok: a corvina kiadó friss kötetei voltak magukra a figyelmet. általános tetszést arattak, a boltokban pedig felszökő forgalmat eredményeztek a portálok színes, izléses könyvtálasai. kevesen tudták azonban, hogy kirakatversenyről van szó, s ezt a corvina rendezte az állami könyvterjesztő vállalat boltjai részére. július 4-től 18-ig tartott a verseny, immár a negyedik ilyen akciója a kiadónak. tizenhét budapesti és több vidéki könyvesbolt vett részt a versenyben. négytagú - kiadói és könyvterjesztői - zsűri járta végig a portálokat: az értékelés a szépirodalmi szempontokon túl annak alapján is történt, hogyan csoportosították a különböző méretű, küllemű és műfajú albumokat, corvina kiadványokat. eredményt hétfőn hirdet a bíráló bizottság. annyi azonban máris bizonyos, hogy a kirakatverseny eredményes volt - részint annak is köszönhetően, hogy jól időzítették: a vendégforgalmi szezon nagyforgalmu napjaira.

a kirakatok üvegablakjai mögött a szép kiállítású, képekkel teli nyitott könyvekben megjelentek az ország legszebb tájai, fel-tűntek olyan nevezetes műemlékek, mint a pécsi székesegyház, a vizegrádi királyi palota, a parlament, a budai vár. ötletes elrendezésben kínálták „a művészet kiskönyvtára”, népszerű sorozat új kötetét, amelyekből festőnagyságok, klasszikus szobrászok és más alkotók életét, művészetét ismerhetik meg az olvasók.

/folyt. köv./

M

- 33 -

bb 9. /,,fekete hollók,, 1- folyt./bzs

a bőséges kínálat alapján sokan vásároltak a ,,fotóművészeti kiskönyvtár,, sorozat mini-albumaiból, jeles fotósok - vadas ernő, sugár kata, haár ferenc, balogh rudolf és mások - frissen kiadott képgyűjteményeiből. voltaképpen az volt a célja a kirakatversenynek: megismerje a közönség a corvina kiadó sokrétű profilját, megszeresse magyar és idegen nyelvű művészeti produktumait. /mti/

..-

bb 11. részegen a villamos elé feküdt

i bc/gg hi bzs -cz

1970. július 18.

h.ede fiatalok egy este a pesterzsébeti vasas művelődési házban szórakozott, s alaposan felöntött a garatra. később az udvaron belekötött egy 23 éves férfiba. az illető a kihívásra arcúlitotta a fiatalokot, aki erre elővette kését és kétszer a férfi kezébe, majd a hátába szurt. a sértett életét csak a gyors orvosi segítség mentette meg. h.ede engedély nélkül eltávozott munkahelyéről, s nagymennyiségű szeszesitalt fogyasztott. munkahelyére visszatérve késsel megfenyegette az egyik dolgozót. munkatársai a kést elvették tőle, erre dühöngeni kezdett, alsóruhára vetkőzött, majd elrohant és a 31-es villamos vágányára feküdt. a közelgő villamos természetesen megállt, s amikor h.ede fel akart szállni, előbb a vezető, majd pedig a kalauz nő megakadályozta ebben. ekkor ökölrel úgy megütötte az asszonyt, hogy eltört az orrcsontja. ezután az utasok elől a közeli önkiszolgáló boltba menekült, onnét konzerves dobozokat, palackos üvegeket dobált az utcára, s betörte a kirakatokat.

a fővárosi bíróság h. edét emberölés kísérletéért és visszaesőként, folytatólagosan elkövetett garázdaságért három és fél évi szabadságvesztésre ítélte, figyelembe véve fiatalkorúságát, s azt, hogy az utóbbi cselekményénél csökevényes, kóros részegsége jelentősen korlátozta őt cselekménye társadalmi veszélyességének felismerésében. /mti/

..-

- 34 -

bb 12. augusztus 4-13: a könnyűzenei olimpia döntője - a zsüri: a közönség

t zsu/gk kcs hi la

1970. július 18.

a könnyűzenei olimpia döntőjét, kilenc ország rádió-szerkesztőinek részvételével - augusztus 4. és 13. között tartják, s minden este más-más nemzet 40 perces műsorát sugározzák - közölték a rádió könnyűzenei osztályának vezetői. a döntőben résztvevő országok rádióinak - a belgiumi, a csehszlovákiai, a jugoszláv, a kanadai, az ndk-beli, a nyugatnémet, a portugál, a spanyol és a szovjet állomások - zenei szerkesztői az elődöntő óta eltelt egy hónap alatt változatos programmal készültek fel a verseny fináléjára. például a müncheni adó munkatársa humoros stíluspárodíát készített arról: hogyan dolgoznának fel egy dalt különböző korok szerzői. a kanadai szerkesztő ujságrú összeállítás a színeket illusztrálja és eleveníti meg muzsikában.

a vetélkedő érdekessége, hogy a rangsorolást nem zsüri, hanem a közönség dönti majd el. a hallgatók a 250-000 telefonszámon, illetve a rádióújságban megjelenő cédulákon szavazhatnak. nemcsak a verseny résztvevőit, hanem a szavazó közönséget is díjazták. az első és második díjat nyert műsor-szerkesztők két-, illetve egyhetes balatoni nyaraláson vehetnek részt, a harmadik-ötödik helyezettnek pedig háromnapos budapesti ut lesz a jutalmuk. a szavazók között kisorsolnak nagy és kis sztereó-rádiókat, lemezjátszókat, illetve csaknem száz művészlemez. a döntő eredményét augusztus 25-én a könnyűzenei híradóban közlik, s ekkor sorsolják ki a közönség díját is. /mti/

..-

bb 13. telephelyet létesít zalaegerszegen a kőbányai textilművek

vid/ká kcs -cz

1970. július 18.

a helyi szervekkel történt megállapodás alapján újabb fővárosi nagyüzem, a kőbányai textilművek létesít telephelyet zalaegerszegen. az induláshoz szükséges épületek már is rendelkezésre állnak, s megérkeztek az első szövőgépek is. a textilművek 300-350 gépes üzemet rendez be zalaegerszegen, s mintegy 7 000 000 négyzetméter pamut és szintetikus kelmét állít elő évente. tervezik, hogy egy fonodát is telepítenek zalaegerszegre és így összesen 800-1 000 munkást, többségükben nőket foglalkoztathatnak. /mti/

8.10/kcs

-35-

g' 950

bb 14. félmillió egyetlen diplomásért - többet publikálnak a diákok - az egyetemek szociális és nevelési eredményei

i szö/gg hi kcs la

1970. július 18.

hogyan alakult az elmúlt tanévben a főiskolás ifjúság szociális helyzete? mik jellemzik erkölcsi-politikai magatartásukat, melyek az egyetemi ifjúság nevelésének időszerű problémái - ezekről a kérdésekről nyilatkozott a felsőoktatási tanév végén dr. Széchy Éva, az országos felsőoktatási-nevelési munkaközösség titkára, a művelődésügyi minisztérium csoportvezetője az mti munkatársának.

- a tudomány- és műszaki egyetemek rektorai, valamint a műszaki főiskolák igazgatói legutóbb országos értekezleten vitatták meg újdomban a fenti kérdéseket is. kevesen tudják, hogy a társadalom mekkora anyagi áldozattal támogatja az egyetemisták, főiskolások tanulását. egy hallgató képzése a szakmák természetétől függően 60-320 ezer forintjába kerül az államnak, de ha a megelőző iskolai fokozatokat is figyelembe vesszük, egyetlen diplomás teljes iskolai képzése 500-650 ezer forint költséget jelent. ugyanakkor a nappali hallgatóknak csaknem fele kollégiumi kedvezményben és mintegy háromnegyedik menzai étkeztetésben részesül. jelenteg 56 százalékuk kap rendszeres pénzbeli támogatást, és 85 százalékuk részesül valamilyen rendszeres juttatásban. az egy hallgatóra jutó támogatás havi átlaga 600 forint. ugyanakkor nem egészen az eredeti elképzeléseknek megfelelően alakultak a társadalmi tanulmányi ösztöndíj-szerződések. ezeknek az ösztöndíjasoknak csak kevesebb, mint a fele munkásszármazásu, s a szerződéskötések-nél gyakran érvényesül a személyes ismeretség. egyidejűleg állandóan csökken a társadalmi ösztöndíjasok száma is. az 1964-65-ös tanévben még a hallgatóknak 21,8 százalékuk volt társadalmi ösztöndíjas, az elmúlt tanévben ez az arány már 12,2 százalékra apadt, vagyis számszerint négyezerrel csökkent a társadalmi ösztöndíjasok száma.

- a főiskolai ifjúság erkölcsi-politikai magatartása kiegyensúlyozott. ebben a döntő tényező: társadalmunk konszolidált helyzete. jelentősen javuló munkájukkal a helyi kieszervezetek, az oktatók is elősegítették ezt a kiegyensúlyozott fejlődést. az utóbbi időben biztatón fejlődik a hallgatók tanulmányi munkája és önképzése, s hasonló fellendülés tapasztalható a kollégiumokban, a kulturális érdeklődésben. ugyanakkor egészséges kezdeményezés van születőben egyetemünkön a hallgatók társadalmi munkavállalása terén is: az utóbbi időben már tanulmányaik során mind gyakrabban vállalnak valamilyen társadalmi feladatot leendő munkaterületükön: a termelőüzemekben, kórházakban, szövetkezetekben, iskolákban.
/folyt.köv./

-36-

8.20/kcs

6/ 950

bb 14. /félmillió.... folyt./ kcs

- az elmúlt években örvedeesen fejlődött a hallgatók szakmai önképzése, tudományos öntevékenysége. a helyi és országos ülészakok egész sorát rendezték a tudományos diákkörök és szakkörök. pályázatokat írtak ki, több önálló tudományos diákköri kötet látott napvilágot és száznál is több diákpublikáció jelent meg a különféle szaklapokban. ma az egyetemisták 10-12 százaléka vesz részt a tudományos diákkörök munkájában, melyeknek eredményességét azonban gátolja, hogy túlságosan önmagukba zártan, csak szűkös helyi keretek és lehetőségek között fejlődnek. szükséges lenne, hogy az országos tudományos szervek, társaságok, szakmai egyesületek és kutató intézetek nagyobb támogatást nyújtsanak a tudományos diákkörök szakmai munkájához.

- a felsőoktatásban a nevelési lehetőség nagy tartalmát jelentik a kollégiumok, hiszen a diákság fele itt él és a fizikai dolgozók gyermekeinek is kétharmada kollegista. a jelenleginél lényegesen többet tehetnének a kollégiumok a felnövekvő értelmiségi ifjúság többoldalú, harmonikus általános művelése érdekében. a klubélet színvonalasabb megszervezésével, a művelődési lehetőségek gyarapításával, a sportolás és az önképzés minőségi javításával tovább gazdagodhatna a kollégiumi élet, amely az egész főiskolai nevelőmunkát eredményesebbé teheti- fejezte be nyilatkozatát dr. Széchy Éva./mti/

--

bb 15. ifjúsági park pécssett

vid/ká kcs -cz

1970. július 18.

pécs harmincezer dolgozó és tanuló fiataljának régi kívánsága teljesül: a mecsekaltjai városnak is lesz ifjúsági parkja, ahol kulturált körülmények között és viszonylag olcsón szórakozhatnak majd a lányok, fiúk. a kiesz városi bizottsága - az érdekelt szervekkel együttesen - úgy határozott, hogy a szép fekvésű, nagy kiterjedésű, könnyen megközelíthető balokányligetet alkítják át ifjúsági parkká. fiatal mérnökök és technikusok készítik el a szükséges tanulmánytervet, s ennek alapján szabják meg a feladatokat: a balokányi tó felújítását, a szabadtéri színpad megépítését, a vendéglátás korszerűsítését, fejlesztését. a terv megvalósítása 1971-ben kezdődik, természetesen a város ifjúságának széles körű társadalmi hozzájárulásával. addig is, amíg az ifjúsági park elkészül, a vendéglátó vállalat az uránvárosban levő első osztályu olimpia éttermet ajánlotta fel ifjúsági szórakozóhely céljára./mti/

8.30/kcs

-37-

6/ 958

bb 16. több mint félszáz honfoglaláskori sirt tártak fel
miskolc mellett

vid-ká szb -cz

1970. július 18.

több mint félszáz, a 10. században elhantolt sirt tártak fel a miskolci herman ottó muzeum régészei, k. végkatalin és dr. kemenczei tiber régészek egyhónapi ásátás során a kistokaj melletti homokdombában. a felszínre került sírok zömmel női temetkezések. az épségben maradt csontvázak mellett a kutatók eredeti állapotban találták meg a ruhadiszekül szolgáló ezüstvereteket, a több centiméter vastag, áttört díszítésű ezüst karpereceket. a sír-leletek között a legértékesebbek a csaknem tenyérnyi nagyságu ezüst korongok. ezeket a hajfonatok végére erősítették fel. az ezüst díszek mellett nagyszámu bronz és ezüst karperecet, továbbá fülbevalót és ruhadiszit találtak.

a régészek szerint a női sírok gazdag melléklete arra mutat, hogy matriarchatusi törzsközönsség élt ezen a vidéken. a bányá vezetői és a miskolci herman ottó muzeum régészei megállapítottak abban, hogy a feltárást jövőre folytatják. a régészek még mintegy félszáz sirt sejtének a homokdomb alatt. /mti/

--

bb 17. Liszt - kőszénből

vid-ká szb -cz

1970. július 18.

új termék, feketeliszt gyártására rendezkedik be a dorogi mészmu. az öntődék ugyanis azzal bízták meg a dorogi üzemet, hogy kísérletezzenek ki számukra olyan kőszén örleményt, amit az öntőformák készítésénél használhatnak. az öntődékben eddig barna szénből készített lisztet alkalmaztak, ennek az örleménynek azonban sok hátránya van. így például rendkívül gyulékony, s szállítását tüzveszélyessége miatt a vasut nem is vállalja.

a dorogi mészmu-ben a megrendelők kívánságára 3 féle alapanyagból, lengyel, magyar és cseh fekete kőszénfajtákból készítették örleményt. mindhárommal kísérleteket végeztek az öntődék, s a mérleg a komlói fekete szén javára billent. ezt felelt meg legjobban az öntődei követelményeknek. ez az alapanyag nem gyulékony, s így vasuton is szállítható. a kísérletek tanúsága szerint alkalmazásával javult az öntvények minősége is.

a kedvező tapasztalatok alapján a jövő évtől kezdve a dorogi mészmu már nagy tételben gyártja a fekete lisztet. /mti/

--

8.30. /szb

-38-

8.10¹⁰

bb 19. a legkorszerűbb riasztóberendezés tűz, víz és gázbetörés, rablás jelzésére

i zsu/gg szb hi

1970. július 18.

a közelmúltban nyitotta meg a budapesti rendőrfőkapitányság tanácsadó szolgálatát, ahol sajtótájékoztatót jelentettek be, hogy a rendőrség új, korszerű biztonsági berendezéseket szándékozik bemutatni az ottani kiállító teremben. a tanácsadó szolgálat máris beváltotta ígéretét: bemutattak egy minden eddiginél korszerűbb biztonsági jelzőkészüléket, az fjk-24-n típusu berendezést, amely gyorsan és biztonságosan ad hírt tűz, víz, gáz, robbanásveszély és betörés esetén. olyan jelzőgővát működik, amely meg tudja különböztetni a különféle természetű káros hatásokat, és más-más jelzést ad le például tűz, robbanás, gázbetörés, rablás esetén. az elektromos berendezés fény- és hangjelzéseket továbbít; igen gyorsan jelez, kis helyen is elfér és kevés áramot fogyaszt.

különböző intézmények és üzemek eddig már harminc helyen szerelték fel az új berendezést, s nemzetközi sikerére utal, hogy a német demokratikus köztársaság rendőrsége is bejelentette igényét a készülékre. a jelzőközpont a szakemberek véleménye szerint teljes biztonságot nyújt, s felbecsülhetetlen szolgálatot tehet milliós értékek, például műkincsek, stb megvédésében. ipari üzemekben, - például erőművekben, bányákban, gyárakban, raktárakban - épp úgy felhasználható, mint bankokban, muzeumokban, könyvtárakban és kiállítási csarnokokban. /mti/

--

bb 18. tejpasztörizáló és csomagoló gépsor

vid-ká szb -cz

1970. július 18.

a zala megyei mezőgazdasági gépjavító vállalat és a törökszentmiklósi gépgyár zalatör elnevezéssel tejpasztörizáló és csomagoló gépsort szerkesztett. alkalmazásával a termelősövetkezeti tejházakból közvetlenül az üzletbe szállítható a fóliába csomagolt tej. egy-egy gépsor a számítások szerint egy 5 000 lakosu település tejszükségletét biztosítja. /mti/

--

-39-

8.41/szb

8.10¹⁵

pro domo!

szb hgy

1970. július 18.

tájékoztatásul közöljük előfizetőkkel, hogy a mai bb 1-es számú hírünk: /az mszmp kb határozata a negyedik ötéves terv irányelveiről/ a stencilen feltüntetett időponttól eltérően nem 20 óráig, hanem ma este 19 óráig embargós. /mti/

-. -

bb 20. megnyitották a debreceni nyári egyetemet

vid/ká kcs hgy

1970. július 18.

a negyvenhárom éves multra visszatekintő debreceni nyári egyetem idei kurzusát szombaton délelőtt nyitották meg a kossuth Lajos tudományegyetem aulájában. a tanfolyamra európa 20 országán kívül az egyesült államokból és japánból is érkeztek hallgatók, akiknek létszáma meghaladja a százötvenet.

dr. némedi Lajos egyetemi tanár, a debreceni nyári egyetem igazgatója üdvözölte a résztvevőket, majd ismertette a tanfolyam célját. a debreceni nyári egyetem fő témája a magyar művelődés, de egyben segítséget kíván nyújtani a magyar nyelv és kultúra iránt érdeklődők egyetemi szintű továbbképzéséhez. a résztvevők előadásokat hallgatnak a magyar nyelv és irodalom, továbbá a művészettörténet, a zene, a földrajz és a néprajz tárgyköréből. a kurzus különböző fokokon lehetővé teszi a magyar nyelv tanulását is.

az ünnepélyes megnyitó után került sor a külföldiek magyar nyelvvizsgájára, amelynek alapján a magyar nyelv tanuláshoz tíz csoportba sorolták a résztvevőket. a kurzus augusztus 15-ig tart. /mti/

-. -

bb 21. vasi uttörők ausztriában

vid/ká kcs hgy

1970. július 18.

szombaton reggel negyven vasi uttörő indult ausztriába a grazi Kinderland meghívására. a két gyermek-szervezet most első ízben rendezett cseretáborozási akciót, melynek során mindkét országból negyven gyermek üdül egy-egy hónapig a partner táborában. az osztrák gyermekek már megérkeztek balatonrendesre. /mti/

-. -

10.45/kcs

-40-

bb 22. eszperantista természetbarátok nemzetközi találkozója a mecsekben

vid/ká kcs hgy

1970. július 18.

a mecsek legszebb kirándulóhelyén, a cseppkőbarlangjáról és mesterséges tavairól ismert abaligetén, szombaton megnyílt az eszperantista természetbarátok harmadik nemzetközi találkozója. a tiznapos táborozáson tizenhárom országból mintegy hetven turista vesz részt. első ízben táboroznak itt tengerentúlról érkezett vendégek: ghanaiak és kanadaiak.

a vendégek kirándulnak a mecsekbe, ellátogatnak a tenkesaljára - harkányba, siklósná és máriagyűdre - s megismerkednek a „mecseki fővárossal”, majd a rendezvények keretében a találkozó látványos eseménye lesz az anna-napi tőünnepély, amikor is a táborozók csónakfelvonulásra kerül sor az abaligeti tavon, a vízparton pedig tábor tüzet gyújtanak és tűzijátékot rendeznek. /mti/

-. -

bb 23. veszélyes bányákat állították le vas megyében

vid/ká kcs hgy

1970. július 18.

kétnapos általános műszaki ellenőrzést tartottak a szakemberek a vas megyei tisz-ek és tanácsok kezelésében lévő bányákban. a megyében üzemelő ötvenhat kő-, kavics- és homokbányából évente sokszáz tonna anyagot bányásznak ki, elsősorban utak javításához, kislakások és gazdasági épületek építéséhez.

a vizsgálat megállapította, hogy a bányák többségében szakszerű, biztonságos a termelés, több helyen azonban a tulajdonosok szakszerűtlenül, s nemegyszer a bányahatóság hozzájárulása nélkül működtetik a veszélyes üzemágot. egyes esetekben a tisz-ek és a tanácsok megfelelő munkavédelemről sem gondoskodtak. elhanyagolt a bányák állapota, nem rakják ki a figyelmeztető, tiltó táblákat. a felülvizsgálat során megbírságotlák a mulasztókat, sárváron és vépen pedig leállították a bányászatot. /mti/

-. -

10.58/kcs

-41-

Tó 1125

bb 24. ötmillió rubel értékű kötöttáru és lakástextília az ndk-ból

t sz/gk ie kcs hgy

1970. július 18.

a német demokratikus köztársaság budapesti kulturális és tájékoztató központjában kiállítást rendezett az ndk kötöttáru és lakástextilt exportáló vállalata, a viratex. a kiállítás megnyitása előtt a viratex képviselői tájékoztatták a magyar sajtó képviselőit a vállalat magyarországi exportjáról 1969-ben 3.3. millió rubel értékben szállítottak árut magyarországra, ez évben pedig exportjuk eléri az 5 millió rubelt. az ndk gyártmányaiból idén a magyar üzletekben 2 millió rubel értékű lakástextília és 2.5 millió rubel értékű kötöttáru és harisnya kerül forgalomba, a fennmaradó 1.5 millió rubelét pedig rövidáruk és egyéb cikkek.

a viratex rendszeresen, évente bemutatja budapesten a magyar kereskedelemnek ajánlott újdonságait; ezuttal az 1971-es megrendeléseket, szállításokat készítik elő a szakértők számára rendezett kiállításon. bemutatnak alsó- és felső kötöttárukat, szőnyeget, függönyöket, csipkéket; a gyártmányok többsége korszerű szintetikus anyagból készült./mti/

bb 25. jubileumi országos dalostalálkozó pécssett

vid/ká kcs hgy

1970. július 18.

fennállásának ötvenedik évfordulóját ünnepli a szocialista kulturáért címmel kitüntetett pécsbányatelepi bányász férfikar, amely 1967 óta Kodály Zoltán nevét viseli. a félévszázados megemlékezést országos minősítő kórustalálkozóval kötötték össze, amelyen tizenkét, többségében bányász együttes vesz részt.

a jubileumi ünnepség szombaton kezdődött pécssett, a bányatelepi zalca maté művelődési házban. a mecseki szénbányák vezetői zászlóval ajándékozták meg a nagymultu együttest s egyben a vállalat kiemelt, központi kórusává nyilvánították. a kórus több tagja „szocialista kulturáért”, kitüntetést és miniszteri dicséretet kapott. a kedves eseményre meghívták a kar még élő alapító tagjait, köztük a 82 éves varajti károly nyugdíjas tanítót, aki 1920-ban megalakította a pécsbányatelepi bányász kórust.

vasárnap a találkozón résztvevő kórusok ajándékhangversenyt adnak pécs három művelődési házában./mti/

11.16-/kcs

-42-

To 12

bb 26. termelésre kész az algyői központi olajgyűjtőállomás

vid/kz kcs hgy

1970. július 18.

a mintegy 100 millió forintos beruházással épült algyői központi olajgyűjtő állomás építői, szerelői szombatra befejezték munkájukat. a tankállomás készen áll a rendszeres termelés megkezdésére. az üzembehelyezés előtt alapos műszaki próbának vetették alá a hatalmas tartályokat, csővezetéseket, az országos olaj- és gázipari laboratórium minden hegesztési helyet röntgenkészülékkel vizsgált meg. a tüzőltóság is alaposan ellenőrizte, többszörösen kipróbálta a víz-, valamint a haboltó berendezéseket.

a jelenleg 10 000 köbméter olaj tárolására alkalmas központi gyűjtőállomás később tovább bővül. tartályainak befogadóképessége összesen 23 000 köbméter lesz. itt gyűjtik majd össze az olajmező 10 kisebb tankállomásának olaját.

a központi gyűjtőállomáson diszpécser központ is működik: műszerek, jelzőlámpák, automata készülékek segítségével összehangolja valamennyi tankállomás működését. a központban működő víztelenítő és egyéb berendezések működését is központi vezérlőteremből, jórészt automatákkal irányítják./mti/

bb 27. 610 vagon borsókonzerv

vid/kz kcs hgy

1970. július 18.

a nagyatádi konzervgyárban befejeződött a borsó feldolgozása: a tervezett 600 vagon helyett majdnem 610 vagonnal tartósították a keresett hüvelyesből. ezenkívül a korai gyümölcsből - cseresznyéből, meggyből, szamócából, ribizliből - is mintegy száz vagonnyi kitűnő konzervet készítettek. megkezdték az elmúlt napokban a kajszi, az őszibarack, a főzötök, és a zöldbab feldolgozását is. a hirtelen beköszöntött hűvös időjárás miatt azonban szombaton már csak félgőzzel tudott dolgozni a gyár. a termelők képtelenek elegendő nyersanyagot szállítani./mti/

bb 28. hvosgyara józsef,

gk/hi kcs hgy

1970. július 18.

a párt és munkásmozgalom régi harcosa, a szocialista hazáért érdemrend kitüntetettje elhunyt. hamvasztás utáni bucsuztatása július 21-én, fél 1 órakor a kispesti ujtemetőben lesz.

/mti/

mszmp xix. kerületi bizottsága.

11.35/kcs

-43-

To 12

bb 29. iparszerű halkeletetés szarvason

vid/kz kcs hgy

1970. július 18.

a növényevő halak iparszerű keletetésére rendezkedett be a szarvasi haltenyésztési kísérleti állomás. e célra ott épült fel az ország legkorszerűbb hal-keletető háza. a munkát a tudományos kutatók, állatorvosok irányítják. rendszeresen ellenőrzik a hármaskörösből érkező víz hőmérsékletét, oxigéntartalmát. a lárvák gyönyörűen fejlett nyolc-tíz kilós nagy halak ikráiból kelnek a cuger üvegekben. a rendkívül izletes husu, fehérjében gazdag s a külföldi piacokon is jól értékesíthető növényevő halfajtákból több mint 15 milliót keletettek ebben az idényben szarvason. a parányi halakat előnevelik, s ezért a többségük egy nyáron át szarvason marad./mti/

--

bb 31. magyar-szovjet vízügyi tanácskozások nyiregyházán

vid/kz kcs hgy

1970. július 18

magyar és szovjet vízügyi szakemberek tanácskoztak pénteken és szombaton nyiregyházán, a felső-tiszavidéki vízügyi igazgatóság székházában. a májusi árvizvel kapcsolatos tapasztalatokat rögzítették. elemezték az egyes kirívó helyzeteket. többek között az ár gyors alakulását, a végrehajtott és lehetséges védekezési módokat. tanácskoztak a gátvédelemről, a mentésről és ennek alapján dokumentációs anyagot készítettek.

a szovjet-magyar vízügyi tárgyalások során elhatározták, hogy szeptemberben újabb tanácskozássorozatot rendeznek a kelet-magyarországi és kárpátontuli táj hidrológiai, árvízvédelmi problémáiról, a védekezés megszervezéséről, a kölcsönös segítségéről./mti/

--

bb 32. a közalkalmazott természetbarátok országos találkozója gyulán

vid/kz kcs hgy

1970. július 18.

az alföld legszebben parkosított fürdővárosában, gyulán, rendezték meg a közalkalmazott természetbarátok 1. országos találkozóját. ebből az alkalomból szombaton az ország minden tájáról mintegy 300 természetbarát érkezett gyulára. a vendégek szombaton gyula nevezetességeivel ismerkedtek, vasárnap pedig kirándulnak a fehér és fekete körös összefolyásánál lévő, természeti szépségekben gazdag szanazugba./mti/

12.00/kcs

--
-44-

6¹ 12⁵⁰

bb 30. kedveszegett nyaralók a balatonnál

vid/kz kcs hgy

1970. július 18.

a csütörtökön megkezdődött vihar, szombaton a nap nagyrésztében még hevesen tombolt a balaton vidékén. szerdán az idegenforgalmi szervek csúcsgazdálkodásáról számoltak be. a hungárhotelek eddigi legnagyobb forgalmát érte el. a több mint 150 ezer főnyi vendégseregre kellemetlen meglepetésként hatott az őszi időjárás, sokan költségeik jó részét melegek, puloverek, esőkabátok vásárlására fordították. a rendkívül heves szél és a hűvös időjárás még a kirándulóknak sem kedvezett.

az üdülők beutaltjai a társalgókban és a játékterekben töltik idejük jó részét. a kempingekben azonban mostohábbak a körülmények, a táborozók több mint huszezer főnyi serege pénteken még reménykedve várta az időjárás jobbra fordulását, szombaton azonban már egymás után futottak ki a gépjárművek százai a kempingek kijáratain. a balatoni országutakon ezuttal fordított volt a forgalom, mint más hétféteken; nem a tó felé, hanem a lakóhelyek irányába kigyóztak a járműkaravánok.

hajózásra is kevesen vállalkozhattak, mert a viharban a nap nagyrésztében álltak a hajók, kikötőkben vesztegeltek a sétavitorlások. a balaton vendégserege ellepte a fedett vevglátóhelyeket, a csárdákat és rendkívül sokan látogattak el badacsonyba. hasonlóan megnőtt a melegvízű hévíz forgalma is. az idegenforgalmi szervek és az üdülők kulturfelelősei szórakoztató és kiránduló programmal, műsoros estekkel igyekeznek feledtetni a nyaraló vendégsereggel a kellemetlen, hűvös időjárást./mti/

--

bb 34. marko bulc látogatása focik Jenőnél

gk/kcs hi hgy

1970. július 18.

marko bulc, a jugoszláv szövetségi végrehajtó tanács tagja, aki a jsszk-kormány nevében részt vett kiss árpád elvtárs temetésén, részvétlátogatást tett focik Jenőnél, a forradalmi munkás-paraszt kormány elnökénél. kíséretében megjelent géza tikvicki jugoszláv nagykövet./mti/

12.15/kcs

--
-45-

6¹ 13⁹

bb 33.
den

„küzdelem az árviz ellen,, - kiállítás nyílt szeged-

vid-kz szb hgy

1970. július 18.

Szegednél több mint két hónapig ostromolta a tiszta rendkívüli magas vizállása a gátakat. emberfeletti küzdelmet, sok-tízezer ember áldozatos munkáját igényelte, hogy a folyót - amelynek vízszintje jó másfél méterrel magasabb volt, mint az 1879-es nagy szegedi árviz idején - a töltések között tartsák. a védekezés nyomai már csak itt-ott láthatók a városban. a szállítójárművek által megrongált parkokban újra nyílnak a virágok, zöldell a frissen vetett pázsit.

a néhány héttel ezelőtti, még sok gondot adó védekezés munkálatait azonban mégis láthatják az ünnepi hétre érkező vendégek a „küzdelem az árviz ellen,, címmel szombaton délben a móra ferend muzeumban megnyílt kiállításon. a különféle grafikai és fényképes anyagok az 1879-es árviz és az ideai veszély elleni védekezést is dokumentálják. látható a kiállításon szegedi képzőművészek több olyan műve, amelyek megalakítására a haragvó tiszta ihlette őket. a látogatóknak bemutatnak néhány kisfilmet is, amelyek szintén az elmúlt hetek hősi küzdelmét örökítették meg. /mti/

bb 35. barokk és felvilágosodás-kori könyvritkaságok bemutatója szegeden r

vid-kz szb hgy

1970. július 18.

a szegedi somogyi könyvtár olvasótermében dr. Kovács Máté az ötvös Loránd tudományegyetem tanára nyitotta meg a „könyvritkaságaink,, című kiállítást: a tárlókban a 380 000 kötetes szegedi könyvtár legértékesebb barokk és felvilágosodáskori anyagából 120 olyan kötetet mutatnak be, amely egyébként az olvasók kezébe nem kerül, csak a kutatók tanulmányozhatják azokat. az 1618-tól 1795-ig készült művek többségét az intézmény alapítója somogyi Károly 90 évvel ezelőtt, a nagy szegedi árviz után egy évvel, 1880-ban adományozta a könyvtárnak. voltaire, Rousseau, Diderot, Bél Mátyás, Morot és sok más szerző műve, a francia enciklopédia kötetei egyaránt megtalálhatók a kiállításon.

kuriozumként kapott helyet a tárlókban három ősnymtatvány és egy kézzel írott kodex is. ezek lapjairól készült színes felvételeket gombnyomásra működő diavetítőkön nézhetik meg a látogatók.

a bemutatott többi kötet, illusztrációi közül mintegy 300 nagyméretű fényképeken is látható a kiállításon. /mti/

12.30/szb

-46-

13⁰⁴

bb 36. nyílik a kékvirágu számarkenyér

vid-kz szb hgy

1970. július 18.

virít már „kékvirága a számarkenyérnek,, a védetté nyilvánított hetényegyházi erdőszélen, s a háborítatlan homok pusztákon. a petőfi verséből ismert vadvirág ma már elvétve található: a poéta iránti tiszteletből védik hetényegyházán, néhány négy-szögöln. a nitrogén mentes homoktalajokat kedvelő, szuros levelű növények fejlődésének az idén nem kedvezett az idő. rövid száron virít a kékszinű „bojtosvirág,,. /mti/

bb 37. az egymilliomodik kacsza

vid-kz szb -cz

1970. július 18.

naponta ötvenötezer vágóvaló aprójószág érkezik az országos baromfiipari vállalat kecskeméti gyárába. a példátlan mennyiségű nyersáru feldolgozását jól szervezeten, kitűnő minőségben bonyolítják az üzemen. bővítették a feldolgozópalátákat, s így csak pecsenyekacsából óránként kétezeröt száz „fut át,, a szalagokon. szombaton kopasztóba került az egymilliomodik kacsza, s a továbbiakban még mindig hétszáz ezer pecsenyekacsza érkezésével számolnak. a készáru folyamatosan szállítják a megrendelőkhöz. rakodópályájukról naponta öt vagon árut indítanak az ország ellátására, s három világrész államaiba. a pecsenyekacsza zömét a német szövetségi köztársaság fogadja. tojást pedig az osztrákok, az olaszok és a svédek vásárolják. külön hűtőkocsikat rendszeresítettek a közeli városok kereskedelmi boltjainak baromfi-hus ellátására. /mti/

bb 38. kényszerszünetet tartanak az aratók szolnok megyében

vid-kz szb -cz

1970. július 18.

szolnok megyében a hét elején már általánosan arattak - az őszi árpa mellett a csaknem kétszáz ezer holdnyi buza letakarítása is megkezdődött. a 40 000 hold őszi árpának körülbelül nyolcvan százalékát vágják le, buzából viszont mindössze négy-öt ezer holdat, amikor beköszöntött a hűvös őszi időjárás. a kombájnosok pihenőre kényszerültek. a gabonátáblákon dolgozó munkásokat ideiglenesen a gabonaszénre, illetve a növénytermelésbe irányították. /folyt.köv./

13.10/szb

-47-

To Mos

bb 38. /kényszerzsünetet... 1. folyt.-szb

a lehullott csapadéktól ugyanis erőteljesen fejlődnek a kapásnövények, de szaporodnak a gyomnövények is. a gyomtalanításban mindennap késelelem mázsákra menő veszteségeket okozhat. a közös gazdaságok arra ügyelnek, hogy a kombájnszerűkön levő gabonákban kárt ne okozzon a csapadékos időjárás. a kombájnosokat egyébként úgy foglalkoztatják, hogy az idő javulásával nyomban gépre szállhassanak. az eddig learatott őszi árpa és buza nagyrésze, - amelyik szárításra nem szorult - a magtárakba került. /mt1/

--

bb 39. késik az aratás borsodban

vid/kz kcs -cz

1970. július 18.

borsod megyében, az ország legészakibb szántóföldjein, alig kezdtek meg az aratást, a kedvezőtlen időjárás miatt máris abba kellett hagyni. a napok óta tartó hűvös, esős időjárás tétlenséggé kényszeríti a gépeket. az ország többi részéhez képest borsodban átlagosan 10 nappal később érnek be a kalászosok - most azonban még további kéthetes késéssel kell számolni. eddig csak az őszi árpa aratásához tudtak hozzáfogni, s ezt is csak mintegy 10 ezer holdról tartották be. egyes táblákon erőteljes a gyomosodás. emiatt a gépek teljesítménye alacsony.

a szakemberek megítélése szerint a rendelkezésre álló több mint ezer kombajn és aratógép mellett elsősorban az encsi járásban, valamint a Lejtős területű edelényi és felsőabauji részeken az idén is szükség lesz kézi kaszásokra. a tsz-ek kérték az ipari üzemet, köztük a borsodi szénbányákat és a borsodi vegyikombinátot, hogy a kombajnnak kezeléséhez értő szakmunkások nyári szabadságát most adják ki. /mt1/

--

bb 40. megnyilt „az építés 25 éve,, kiállítás

t sb/gk ie kcs -cz

1970. július 18.

bondor józsef építésügyi és városfejlesztési miniszter szombaton délelőtti ünnepélyes keretek között megnyitotta a műcsarnokban „az építés 25 éve,, jubileumi kiállítást. jelen volt a megnyitón és megtekintette a kiállítást focs jeno, a minisztertanács elnöke és nyers rezső, az ez mszmp kb titkára, a politikai bizottság tagjai, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, bálint józsef, az mszmp kb gazdaságpolitikai osztályának vezetője, sarlós istván, a fővárosi tanács vb. elnöke és dr. trautmann rezső nyugalmazott építésügyi miniszter, a hazafias népfrent budapesti bizottságának elnöke.

bondor józsef hangsúlyozta, hogy az utóbbi negyedszázadban nagy utat tett meg a magyar építőipar. a felszabadulás előtt szétaprózódottan és rendkívül alacsony technikai színvonalon dolgozott. /folyt.?köv./

13.25/kcs

-48-

Tó Mol

bb 40./megnyilt....folyt./ kcs

az építőipari gépállomány teljesítménye közvetlenül a felszabadulás előtt mindössze 3.500 lóerő volt. 1969. ben viszont már meghaladta a 700 ezer lóerőt. az építőipar teljesítménye 1950. óta több mint négyszeresére emelkedett. e jelentős fejlődés eredményeként 1949 és 1969 között több mint egymillió lakás épült, s így az ország lakosságának egyharmada költözött új otthonba. az utóbbi két évtizedben az ország állóeszközeinek volumene több mint kétszeresére nőtt, s értéke megközelíti az ezer milliárd forintot. ehhez a felszabadulás óta 650 milliárd forint értékű munkával járult hozzá az építőipar. az építésben végzett áldozatos és kiváló munkáért 2300-an részesültek magas kormánykitüntetésben, 161-en ybl miklósdíjban és 1952 óta több mint 7000 munkás kapta meg az építőipar kiváló dolgozója jelvényt - mondotta bondor józsef.

az építésügyi és városfejlesztési minisztérium és a magyar építőművészek szövetsége közösen rendezte a kiállítást, amelyen mintegy 30 tervező és kivitelező vállalat és több kutató intézet csaknem 400 képpel és rajzzal mutatja be az építőipar negyedszázados munkájának eredményeit. a kiállított képek és rajzok egységes méretű tablónak elhelyezése azt érzékelteti, hogy a modern paneles épületszerkezetekkel is el lehet kerülni az egyhangúságot, s változatos, kedvező összképet, városképet lehet kialakítani. a képek mellett szöveges tablók ismertetik a két és fél évtizedes fejlődés összefoglaló adatait. ezek szerint az ország lakásállományában a két- és többszobás lakások aránya 1949 és 1969 között 30.5-ről 52.8 százalékra emelkedett. az utóbbi tíz évben a vezetékes vízellátással rendelkező lakosság aránya 21-ről 53, a csatornázott területeken élőké 17-ről 28 százalékra, a vezetékes gázzal ellátott háztartások száma pedig 178 800-ról 490 300-ra növekedett.

huszonöt év alatt mintegy 150 000 kisgyermek elhelyezésére építettek óvodai férőhelyet s az iskolai hálózatot 14 900 általános és 2205 középiskolai tanteremmel bővítették. ebben a negyedszázadban 2907 művelődési otthon, 1174 körzeti orvosi rendelőt, 155 szakrendelő intézetet, 789 bölcsődét építettek, s a kereskedelmi hálózatot 1 300 000 négyzetméternyi alapterületen több ezer üzlettel és áruházzal bővítették. az iparok és a mezőgazdaságnak is számos új létesítményt adtak át, 1950 és 1969 között csupán az állami építőipar 9 300 új ipari üzemet épített.

a kiállítást augusztus 16-ig tekinthetik meg az érdeklődők, s addig 30 építésügyi filmet is bemutatnak a kiállítás látogatóinak. /mt1/

13.35/kcs

Tó Mol

--
-49-

bb 44.

időjárásjelentés

szb -cz

1970. július 18.

a meteorológiai intézet jelenti:

szeles hűvös idő

az óceáni nedves hűvös levegő miután elárasztotta nyugat és közép-európát tovább folytatja útját kelet délkelet felé. így szárazföldünk nagyrészeinek időjárása hűvössé vált. csak a volga vidékén és ukránja térségében van nyári meleg idő. pénteken például moszkva környékén 30-33 fokot mértek. a két különböző hőmérsékletű légtömeg találkozási zónájában a kárpát medencében, lengyelországban és a balti tenger térségében felhős rendkívül hűvös esős zivatarok az időjárás. a hőmérséklet napközben 4-10 fokkal alacsonyabb az évszaknak megfelelőnél. az időjárási helyzetet bonyolítja, hogy élénk keleti, délkeleti széllel a magasban megkezdődött a meleg levegő visszarámlása közép-európa fölé. ez a folyamat azonban még egyelőre a kárpát medencében lényeges változást nem okoz.

házánkban pénteken borult szokatlanul hűvös, esős idő volt. a szombat reggel 7 óráig terjedő 24 óra alatt lehullott eső mennyisége általában 15 milliméter alatt maradt. néhány helyen meghaladta a 25, sőt magyaróváron a 27, misinatótn a 29, jászapátiiban 37, zircen 75 millimétert mértek. a hőmérséklet napközben általában 12-18, keleten helyenként 20 fokra emelkedett. ma hajnalra 9-14 fokra hűlt le a levegő. délelőtti folytatódott az erősen felhős hűvös idő helyenként esett az eső. erős, sok helyen viharos lökésekkel kísért északi - északnyugati szél fújt. a hőmérséklet 11 órára 12-17 fokra emelkedett.

budapesten pénteken a hőmérséklet napi középértéke 14,3 fok volt. ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet 12 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 755 milliméter, erősen emelkedik. a balaton vizének hőmérséklete síófoknál 11 órakor 16 fok volt.

várható időjárás vasárnap estig: időnként kissé felszakadó felhőzet. szombaton többfelé, vasárnap kevesebb helyen eső, zivatar. élénk helyenként erős viharos lökésekkel kísért északnyugati szél csak lassan mérséklődik. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9-14, legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap 16-21 fok között.

a duna vízállása budapestnél 364 centiméter, a tengerszintre átszámított légnyomás 757 milliméter. /mti/

-. -

13.40/szb

-50-

10/100 7,5 fokkal alacsonyabb mint a sokévi átlag

bb 41. szauna-fürdő épült tallinni tervek alapján szolnokon

vid-fm szb -czt

1970. július 18.

szolnokon, a tiszaligeti üdülőkertben szombaton átadták rendeltetésének az alföld első szauna-fürdőjét. építési tervét szolnok megye észt testváros, tallinn küldte, a kivitelező pedig a szolnok megyei építő és szerelőipari vállalat volt. a csaknem háromnegyedmillió forintos költséggel létesített fürdő területén levő tágas faházban gőzfürdő, hidegvizes medence, kényelmes pihenő áll a vendégek rendelkezésére. /mti/

-. -

bb 42. nemzetközi uttoró-találkozó

vid-fm szb -cz

1970. július 18.

a somogy megyei és a fonyódi járási uttoró elnökség rendezésében kétnapos nemzetközi uttoró találkozó kezdődött hatszáz szovjet, csehszlovák, ndk-beli és magyar uttoró szombaton badacsonyi kiránduláson vett részt. vasárnap a balatonszentgyörgyi csillagvárnál folytatódik a program. a zászlófelvonás után sportversenyeken mérkőznek a négy nemzet uttorói. /mti/

-. -

bb 45. garázdaságért öt hónapi szabadságvesztés

vid-fm szb -cz

1970. július 18.

baglón endre hernádnémeti lakos a helyi italboltban alaposan felütnött a garatra. hazafelé menet kötekedni kezdett t. lajossal és h. józseffel, majd ököllel ütötte őket. a garázda embert társai csak nagy ügyel-bajjal tudták elvonszolni.

a miskolci járásbírósa baglón endrét garázdaság miatt öt hónapi szabadságvesztésre ítélte. /mti/

-. -

13.45/szb

-51-

Tóth 50

bb 46. 98 ady-vers kézirat, móríc zsigmond, tóth árpád, krudy sokszáz levele került new yorkból budapestre

t tf/mm szb hi

1970. július 18.

ady endrétől 98 vers, sok egyéb írásmű, egy sereg levél kéziratát, a magyar irodalom egész sor más kiválóságának, kaffka margitnak, móríc zsigmondnak, tóth árpádnak, krudynak, somlyó zoltánnak, juhász gyulának többszáz levelét adta át a magyar államnak a new yorkban élő fenyő miksa. a felbecsülhetetlen értékű irodalmi dokumentumokat - amelyek sulyra is körülbelül tíz kilót tesznek ki - két ládában hozta budapestre az eddigi tulajdonos, aki egyik alapítója, szerkesztője, illetve főmunkatársa volt az 1908-ban indult nyugat-nak. a gyűjteményt szombaton a művelődésügyi minisztériumban vette át a 93 esztendő fenyő mikstól gönyei Antal, a muzeumi főosztály vezetője. nem sok híján ezer darab irodalomtörténeti kuriózumról van szó. a gyűjtemény a budapesti petőfi irodalmi muzeumba kerül, ahol értékesen egészíti majd ki az eddig is gazdag ady- emléktanyagot.

dr. illés lászló, az irodalmi muzeum főigazgatója a gyűjtemény átadásakor elmondta, hogy az előzetes szemrevételezés során jónéhány, eddig irodalomtörténetileg sem ismert kéziratra bukkantak. ez annál is inkább lényeges, mert most van folyamatban ady endre műveinek kritikai kiadása; s a még csak kéziratok kötetekhez a mostani dokumentumokat is beilleszthetik, felhasználhatják. például a prózai kötetekhez - ezekből 1960 óta nyolc jelent meg, összesen 11 lesz - mindenképpen hasznos adalék ady endre egyetlen színpadi művének, „a műhelyben”, című szinképének a kézírata.

az irodalomtörténeti kuriózumokkal együtt található fenyő miksa kollekciónak néhány olyan levél is, amelyet barátok bétől kapott. egyébként az írók, költők levelei többnyire a saját nevére érkeztek. ugyanakkor vannak olyan kéziratok is, amelyeket annakidején gyűjtőként vásárolt a nyugat szerkesztője.

rövidesen megkezdik a nagyértékű írás-relikviák tudományos feldolgozását, majd a szerzemények legjavát kamarakiállításán láthatja a közönség a petőfi irodalmi muzeumban. /mti/

--

13.50/szb

-52-

bb 43. ünnepélyes szakmunkás avatás a vasas szakszervezetben

t kf/kcs 1e -cz

1970. július 18.

szombaton délelőtt, a szakszervezet székházában tartotta az immár hagyományos szakmunkás avató ünnepséget az érintett minisztériumokkal közösen, a vas- és fém- és villamosenergia ipari dolgozók szakszervezetének elnöksége. az ünnepségen részt vett lázár györgy munkaügyi miniszter, dr. horváth istván, a kisz kb első titkára; ott voltak a fiatalok oktatói, valamint az első és másodéves tanulók legjobbjai.

az idén végzett mintegy 15 000 vasas szakmunkás képviselőjében megjelent, legjobb eredményt elért fiatal méhes lajos, a szakszervezet főtitkára köszöntötte, s adta át bizonyítványokat, s a jó tanulmányi eredmény jutalmát, egy-egy szemén fényképezőgépet. a szakszervezet és a minisztériumok kitüntettek, megjutalmazták 90 műm intézeti igazgatót, pedagógust, szakoktatót is.

az ünnepséget a hagyományos dunai műsoros sétahajózás fejezte be./mti/

--

bb 47. tájkatatási tudományos ülés debrecenben

vid/fm kcs -cz

1970. július 18.

a magyar tudományos akadémia pécsre kihelyezett tagozata: a dunántúli tudományos intézet, valamint a debreceni déri muzeum szombaton tájkatatási tudományos ülészeket rendezett debrecenben. a tudományos szimpóziumon nyolc előadást tagtottak a dunántúli tudományos intézet és a déri muzeum munkatársai. ismertették többek között a helytörténet-írás problémáit, a regionális ipartörténeti kérdéseket és az alföldi agrárviszonyokat. a magyarországi városfejlődést

dr. babics andrás kandidátus, a dunántúli tudományos intézet igazgatója és dr. dankó imre, a déri muzeum igazgatója az intézetek tudományos munkásságáról tartott beszámolóit./mti/

--

bb 48. veszprémi delegáció utazott tartuba

vid/fm kcs -cz

1970. július 18.

pap jánosnak, az mszmp veszprém megyei bizottsága első titkárának vezetésével szombaton négytagú delegáció utazott veszprém testvérvárosába, tartuba. a megye és a város vezetői részt vesznek majd az észt köztársaság 30 éves fennállásának tallinni ünnepségein, majd dr. dítrói józsef, a veszprémi városi tanács vb. elnöke aláírja tartu és veszprém jövő évi együttműködési tervét./mti/

13.45/kcs

-53-

bb. 49. magyar néptáncosok franciaországi bemutatója

i/gy/hj/rj cz

1970. július 18.

a sátoraljaujhelyi hegyalja népi táncgyűttes a közeljövőben utazik franciaországba. a 32 tagú tánckar július 20 és 31 között a toulon-i közönség előtt nagyszabású bemutatót tart színes népi műsorából. /mti/

--

bb. 50. zs. szambu köszönete losonczi pálnak

/rj hj cz

1970. július 18.

zs. szambu, a mongol népköztársaság nagy népi hurálja elnökségének elnöke táviratban mondott köszönetet losonczi pálnak, az elnöki tanács elnökének, a 75. születésnapja alkalmából küldött jókívánságaiért. /mti/

--

bb. 51. negyedik napja állnak az aratók

i/jf/rj ie cz

1970. július 18.

szerdán országszerte félbeszakadt az aratás: a helyzet a hét végére - ha lehet - tovább romlott. a vidéki mezőgazdasági nagyüzemekből érkező jelentések szerint jelenleg a kisebbik baj az, hogy sokfelé esik az eső, átázik a rendre levágott, vagy a még „lábon”, álló termés és fellazul a talaj; sokkal komolyabb kárt okozhatnak a viharos szélrohamok. az agronomusok attól tartanak, hogy az őszi árpa és a zab megsínyli a széllekedéseket. ezek a növények ugyanis kalászukban kevésbé „tartják”, a szemeket és így elhullhat a termés java. a búzánál egyelőre nincs baj. a szovjet beszosztája-I ugyanis híres arról, hogy a vad szélviharokban sem peregnek ki a szemek a kalászból, csak a kombájn acéldobjának különülnek el végérvényesen a szemek.

az aratók mindenfelé felkészülten várják, mikorra javul az időjárás; a kombájnoknak azonban még a jóidő beállta után is 1-2 napot várniuk kell, a talaj ugyanis többfelé erősen felázott és nem bírja el a gépeket. /mti/

--

13.50 rj

Tb1450

- 54 -

bb 52. hideg

i tz/gk ie kcs -cz

1970. július 18.

európa időjárásában szombaton három különböző légtömeg játszotta a döntő szerepet. az egyik a baltikumtól lengyelországon át viharos erejű széllel szállította a hideget dél felé, vele szemben, de fölötte a magasban a fekete-tengertől a baltikumig, sőt azon is túl meleg légtömegek usztak észak felé, s közben olyan magas hőmérsékletet okoztak a szovjetunióban, amilyenekre ritkán van példa. pénteken kijevben 32, moszkvában 33 fokot mértek, szombat reggel pedig 27 fok körül járt a hőmérséklet, amikor nálunk 12-13 fokon túl nem emelkedett a higanyszál. szombat délben budapesten mindössze 13 fok volt, a balatonon pedig tartott a viharos erejű szél. egyes széllekedések sebessége elérte az óránkénti 75-90 kilométert is.

a harmadik időjárási tényező a nyugat-európában tartózkodó enyhe óceáni levegő volt, amelynek hatása azonban a nagy távolság miatt nálunk egyáltalán nem érvényesülhetett.

a meteorológusok szerint vasárnap még lényeges változás nemigen várható. az a javulás ugyanis, amit a keleti meleg légtömegek érkezése hoz majd meg, vasárnap megkezdődik ugyan, de annyira lassu folyamat lesz, hogy felmelegedést az országban sehol sem fogunk észlelni. az idő felhős, szeltes marad, helyenként kisebb esők is lehetnek. nemhogy strandolásra, de még kirándulásra sem lesz megfelelő az idő. /mti/

--

bb 53. bővítették a soproni távbeszélő központot

vid/kz kcs hgy

1970. július 18.

ünnepséget tartottak szombaton a soproni távbeszélő központban. a postavezérigazgatóság képviselői, a soproni távbeszélő központ vezetői, dolgozói egy hónappal a határidő előtt átvették a beloiannisz híradástechnikai gyár szereléstől az új, kibővített távbeszélő főközpontot. a bővítés eredményeként az eddigi 2000-el szemben a jövőben 4000 helyi előfizetőt kapcsolhatnak a helyi hálózatba. máris 700 igénylő várja az új állomás felszerelését. erre hamarosan sor kerül.

a központ bővítése után, s előre láthatólag 1976-ig sopronban az ország távbeszélővel legjobban ellátott városa: 100 lakosra 13 telefon jut. /mti/

14.10/kcs

Tb1450

--
-55-

bb 54. huszonnyolc ezer holdról takarították be a gabonát Somogy megyében

vid/kz/tné kcs hgy

1970. július 18.

az aratást megbénító viharos, esős időjárás beköszöntéig Somogy megye közös gazdaságai mintegy 28 000 holdról takarították be az ősziárpat, a búzát és a rozst. az elmúlt év hasonló időszakában a learatott terület 43 ezer hold volt. az időbeli késést, a rendelkezésre álló gépek megfelelő száma miatt, a megye szakemberei nem tartják lényegesnek, a viharos eszések azonban erősen veszélyeztetik a termést. a viharos erejű szél ugyanis - különösen a balaton-menti sík területeken - kipergeti a kánikulában beérett gabonát. helyenként - így többek között a balatonnagyberek állami gazdaságban - még a kukoricában is kárt okozott a szél: összetörte a szépen fejlett növénylevelzetét, szárát. a megye mezőgazdasági üzemei a lehetőséghez képest még a mostani kedvezőtlen időjárást is kihasználják. sok gazdaságban az eső ellenére is folytatták a tarlóhántást./mti/

--

bb 55. hivatalos lottó-nyereményjegyzék

mm/ie kcs hgy

1970. július 18.

öt találatos szelvény nem volt. a négy találatosok száma 30, ezekre a nyeremény egyenként 118 813 forint. a 2884 három találatos szelvényre egyenként 618 forintot fizetnek. a két találatos szelvények száma 100 639, nyereményük 20 forint./mti/

--

bb 56. sajtótájékoztató a gyermekotthonok nemzetközi szövetségének 22. közgyűléséről

t vt/tné hi kcs hgy

1970. július 18.

Josef Docekal, a gyermekotthonok nemzetközi szövetsége /fice/ főtitkára szombaton a budapesti műszaki egyetem klubjában sajtótájékoztatót számolt be a szövetség hazánkban rendezett 22. közgyűlésének munkájáról, főbb tapasztalatairól. /folyt.köv./
14.15/kcs

-56-

NA 1500

bb 56. /sajtótájékoztató... 1. folyt./-szb

kiemelte egyebek közt annak jelentőségét, hogy a tanácskozás résztvevői egyhangulag elfogadták a magyar nemzeti szervezet ajánlásait. ezek között szerepel például, hogy a fice erkölcsileg és anyagilag támogassa azokat a gyermek- és ifjúságvédelmi komplex kutatásokat, amelyek nemzetközi érdeklődésre tarthatnak számot. egy másik magyar indítvány arra vonatkozik, hogy a nemzetközi szövetség adjon ki folyóiratot, amelyben publikálják a gyermekvédelem átfogó elméleti és gyakorlati eredményeit. a főtitkár bejelentette, hogy a magyar nemzeti bizottság elnökét, László Józsefet a fice elnökévé választották. a továbbiakban rámutatott, hogy a gyermekotthoni nevelés magyarországon kialakult szisztémája jónéhány figyelemreméltó módszert tartalmaz, amelyek nemzetközileg is használhatók. hazánkban 18 éves korig a nevelőotthonokban olyan gondozásban, ellátásban, oktatásban részesülnek a fiatalok, ami sok ország hasonló intézményének és az ott dolgozó szakembereknek elismérését váltotta ki.

a főtitkár kifejtette azt a véleményét, hogy a nagylétszámú otthonok létrehozása - amilyenek hazánkban is működnek - bizonyos előnyökkel járnak mind gazdasági, mind pedagógiai szempontból. a különböző államokban azonban - így például Svédországban, Hollandiában, s másutt is - inkább arra törekszenek, hogy kisebb intézményeket létesítsenek, s azokon belül kis létszámú gyermekcsoportokat alakítsanak ki, mert így könnyebb a gyerekekkel az egyéni foglalkozás. előtérben áll az az elv, hogy a gyermekeket csak a feltétlenül szükséges ideig tartsák nevelő otthonban, a családtól távol Svédországban például ez az időtartam legfeljebb egy év, és ha különböző okok miatt a családhoz nem térhet vissza a gyermek, akkor nevelőszülőkhöz adják.

a tájékoztató után a különböző országok küldöttségeinek képviselői válaszoltak az újságírók kérdéseire. prof. dr. Mannschatz /ndk/ például hangsúlyozta, hogy tapasztalatai szerint a magyar nevelőotthonokban a közösségi nevelés minden előnyét jól kihasználják, biztosítják a gyerekek szellemi képességének fejlesztését, s emellett szakmai téren is alaposan felkészítik őket az életre. van Halm /hollandia/ megemlítette, hogy Hollandiában igen nagy súlyt helyeznek a megelőzésre. a preventív ifjúságvédelem az utóbbi időben hazájában különösen fejletté vált. minden 30 családnak van egy gondozója, aki segítséget nyújt, tanácsokat ad a gyerekekkel összefüggő problémák megoldásához.

/folyt.köv./

14.35/szb

-57-

NA 1500

bb 54. huszonnyolc ezer holdról takarították be a gabonát Somogy megyében

vid/kz/tné kcs hgy

1970. július 18.

az aratást megbénító viharos, esős időjárás beköszöntéig Somogy megye közös gazdaságai mintegy 28 000 holdról takarították be az ősziárpat, a búzát és a rozst. az elmúlt év hasonló időszakában a learatott terület 43 ezer hold volt. az időbeli késést, a rendelkezésre álló gépek megfelelő száma miatt, a megye szakemberei nem tartják lényegesnek, a viharos erejű szél azonban erősen veszélyeztetik a termést. a viharos erejű szél ugyanis - különösen a balaton-menti sík területeken - kipergeti a kánikulában beérett gabonát. helyenként - így többek között a balatonnagyberek-i állami gazdaságban - még a kukoricában is kárt okozott a szél: összetörte a szépen fejlett növény levélzetét, szárát. a megye mezőgazdasági üzemei a lehetőséghez képest még a mostani kedvezőtlen időjárást is kihasználják. sok gazdaságban az eső ellenére is folytatták a tarlóhántást./mti/

--

bb 55. hivatalos Lottó-nyereményjegyzék

mm/1e kcs hgy

1970. július 18.

öt találatos szelvény nem volt. a négy találatosok száma 30, ezekre a nyeremény egyenként 118 813 forint. a 2884 három találatos szelvényre egyenként 618 forintot fizetnek. a két találatos szelvények száma 100 639, nyereményük 20 forint./mti/

--

bb 56. sajtótájékoztató a gyermekotthonok nemzetközi szövetségének 22. közgyűléséről

t vt/tné hi kcs hgy

1970. július 18.

Josef Docekal, a gyermekotthonok nemzetközi szövetsége /fice/ főtitkára szombaton a budapesti műszaki egyetem kisklubjában sajtótájékoztatót számolt be a szövetség hazánkban rendezett 22. közgyűlésének munkájáról, főbb tapasztalatairól. /folyt.köv./
14.15/kcs

-56-

NA 1500

bb 56. /sajtótájékoztató... 1. folyt./-szb

kiemelte egyebek közt annak jelentőségét, hogy a tanácskozás résztvevői egyhangulag elfogadták a magyar nemzeti szervezet ajánlásait. ezek között szerepel például, hogy a fice erkölcsileg és anyagilag támogassa azokat a gyermek- és ifjúságvédelmi komplex kutatásokat, amelyek nemzetközi érdeklődésre tarthatnak számot. egy másik magyar indítvány arra vonatkozik, hogy a nemzetközi szövetség adjon ki folyóiratot, amelyben publikálják a gyermekvédelem átfogó elméleti és gyakorlati eredményeit. a főtitkár bejelentette, hogy a magyar nemzeti bizottság elnökét, László Józsefet a fice elnökévé választották. a továbbiakban rámutatott, hogy a gyermekotthoni nevelés magyarországon kialakult szisztémája jónéhány figyelemreméltó módszert tartalmaz, amelyek nemzetközileg is használhatók. hazánkban 18 éves korig a nevelőotthonokban olyan gondozásban, ellátásban, oktatásban részesülnek a fiatalok, ami sok ország hasonló intézményének és az ott dolgozó szakembereknek elismérését váltotta ki.

a főtitkár kifejtette azt a véleményét, hogy a nagylétszámú otthonok létrehozása - amilyenek hazánkban is működnek - bizonyos előnyökkel járnak mind gazdasági, mind pedagógiai szempontból. a különböző államokban azonban - így például Svédországban, Hollandiában, s másutt is - inkább arra törekszenek, hogy kisebb intézményeket létesítsenek, s azokon belül kis létszámú gyermekcsoportokat alakítsanak ki, mert így könnyebb a gyerekekkel az egyéni foglalkozás. előtérben áll az az elv, hogy a gyerekeket csak a feltétlenül szükséges ideig tartsák nevelő otthonban, a családtól távol Svédországban például ez az időtartam legfeljebb egy év, és ha különböző okok miatt a családhoz nem térhet vissza a gyermek, akkor nevelőszülőkhöz adják.

a tájékoztató után a különböző országok küldöttségeinek képviselői válaszoltak az újságírók kérdéseire. prof. dr. Mannschatz /ndk/ például hangsúlyozta, hogy tapasztalatai szerint a magyar nevelőotthonokban a közösségi nevelés minden előnyét jól kihasználják, biztosítják a gyerekek szellemi képességének fejlesztését, s emellett szakmai téren is alaposan felkészítik őket az életre. van halm /hollandia/ megemlítette, hogy Hollandiában igen nagy súlyt helyeznek a megelőzésre. a preventív ifjúságvédelem az utóbbi időben hazájában különösen fejletté vált. minden 30 családnak van egy gondozója, aki segítséget nyújt, tanácsokat ad a gyerekekkel összefüggő problémák megoldásához.

/folyt.köv./

14.35/szb

-57-

NA 1500

bb 56. /sajtótájékoztató... 2. folyt./-szb

László József, a magyar nemzeti bizottság elnöke, a művelődésügyi minisztérium gyermekvédelmi osztályának vezetője hangsúlyozta, hogy nálunk is egyre inkább előtérbe kerül a gyermek- és ifjúságvédelem terén a megelőzés. Közölte, hogy az ezirányú tevékenység továbbfejlesztésében messzemenően igyekeznek figyelembe venni a fice közgyűlésén elhangzott észrevételeket, javaslatokat. f.v. kovaljov /a szovjet delegáció vezetője/ rámutatott, hogy a gyermekotthonokban tett látogatások meggyőzték: Magyarországon rendkívül sok tapasztalatot gyűjtöttek az olyan gyermekek nevelésében, akiket valamilyen ok miatt a családból ki kellett emelni. Véleménye szerint a főtí gyermekváros példaként szolgálhat más országok hasonló intézményeinek. /mti/

--

bb 58. az orca közgyűlése debrecenben

vid-fm szb hgy

1970. július 18.

az európai carieskutató társulat /orca/ debrecenben tartott 17. kongresszusának befejezése után szombaton került sor a társulat tisztújító közgyűlésére. az orca elnökévé g.n. jenkins professzort /new castle upon tyne/ választották meg. új tagként vették fel az orca soraiba a.i. rybakov szovjet professzort. a társulat magyar tagjai közül dr. adler péter debreceni professzor a szűkebb vezetőség tagja lett, dr. tóth károly szegedi professzort pedig a tudományos bizottság tagjává választották. a közgyűlés jóváhagyta azt az előterjesztést, miszerint az európai carieskutató társulat 18. kongresszusát 1971. nyarán a dániai aarhusban rendezzék meg. az elnökség javaslatára az 1972. évi kongresszus színhelyéül lípcsét jelölte meg a közgyűlés.

hosszas tárgyalás után a közgyűlés elfogadta a lelépő vezetőség javaslatát, hogy a társulat foglaljon állást egyrészt a fogszu megelőzésének lehetőségeit és módjait, másrészt az ivóvíz fluorid-dúsítását illetően. az új elnökség nyilatkozatát majd eljuttatják az európai országok szaksajtójának.

az orca-kongresszus részvevői szombaton délben elutaztak debrecenből. a külföldi vendégeket dr. adler péter professzor, a debreceni kongresszus szervezőbizottságának elnöke bucsúztatta. /mti/

--

14.43/szb

-58-

NA 1505

bb 57. karambolozott a feltört gépkocsival

gk hi bh hgy

1970. július 18.

d. tamás 17 éves ipari tanuló feltört budapestben, a pasaré en egy parkoló személygépkocsit és elhajtott. néhány másodperc múlva a 11. kerületi trombitás utca 39. előtt gyors-hajtás következtében összeütközött egy személyautóval, amelynek utasa könnyű sérülést szenvedett és jelentős kár keletkezett a két járműben. a fiatalkoru ellen őrizetbe vétel mellett büntető eljárás indult. /mti/

--

bb 59. ujdonságok a szegedi ipari vásáron

vid kz bh hgy

1970. július 18.

a 25. szegedi ipari vásáron amelyet óránként mintegy ezer látogató keres fel, szombaton több üzem és vállalat képviselői tartottak sajtótájékoztatót.

a csongrád megyei új nagyüzeme, a hódmezővásárhelyi alföldi porcelángyár immár másodizben vesz részt a szegedi ipari vásáron. a sajtótájékoztatón elmondották, edényüzemük már több mint száz ötvenféle cikket köztük magyaros formájú, díszítésű edény-garnitúrákat állít elő. legújabb cikkeik között gyermek ~~l~~ kész-
letek, továbbá rózsaszínű fürdőszobaberendezések is szerepelnek.

a kozmetikai és háztartásvegyipari vállalat, valamint a csongrád-bács megyei élelmiszer- és vegyipari nagykereskedelmi vállalat közös sajtótájékoztatóján bejelentették, hogy az idén 26féle új cikket hoznak forgalomba. főképp a közkedvelt „camea” családot, bővítik.

a fővárosi transzformátor ktsz-ből alakult „traki” ktsz vezetői elmondották, hogy a husz évvel ezelőtti 6 millió helyett az idén több mint 100 millió forint értékű villamosági cikket állítanak elő. szegeden a többi között új-típusu, szerkezetvizsgáló röntgenkészülékeket, vémvizsgálatokat megkönnyítő, átvilágító és csomagellenőrző készülékeket, s új típusu hegesztő apparátusokat mutatnak be. az utóbbiak között van a könnyen szállítható, barkácsolók számára is hozzáférhető, s előnyösen alkalmazható villanyhegesztő berendezés, amelyből mintegy ezret hoznak forgalomba a második félévben. /mti/

--

14.35 bh

- 59 -

NA 1515

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 1-es számú hírünkre: /mszmp kb határozata a negyedik öt éves terv irányelveiről.../ a következő javításokat adjuk:

a 2. folytatás harmadik bekezdése harmadik sorában a szöveg helyesen: ... a mezőgazdaságban dolgozók számának csökkenése

ellenére ... stb.

az 5. folyt. 2. fejezet első bekezdés második sorában a szöveg helyesen:

... távlati terve prognózisának... stb.

a 6. folyt. 6. bek. utolsó sorában a szöveg helyesen:

... való ellátottságát javítani... st b.

10. folyt. 4. bek. 3. sorában a szöveg helyesen:

...egyensúly megszilárdítására, h o g y az állami ...

12. folyt. utolsó bek. utolsó sorában a szöveg helyesen:

... gépipari ágazat versenyképességére; /az export szó törlendő/

14. folyt. 2. bek. 3. sorától a szöveg helyesen: .. termelésre képes állatfajták elterjesztésével és korszerű férőhelyek létesítésével kell elérni.

16. folyt. utolsó bek. utolsó sorában a szöveg helyesen:

.. elsősorban gépiparunk termékeinek exportjában

18. folyt. negyedik bek. 3. sorában a szöveg helyesen: ... öregek és a gyermekek ... stb.

21. folyt. 1. bek. utolsó előtti sorában a szöveg helyesen:

...erőteljesen fejlődnek az építőanyagipar, gépgyártás és a könnyűipar egyes ágai.

/folyt. köv./

15.00 bh

- 60 -

NA 1500

a szerkesztőségek folyt./ bh

ugyanezen folytatás második bekezdése második sorában a szöveg helyesen:

... emelésével és a kiegészítő tevékenység...

/tehát a hozzákapcsolódó szó törlendő/

24. folyt. 1. bek. 4. sorában a szöveg helyesen: ... részvétele a terület gazdaságának állandó stb.

ugyanezen bekezdés utolsó sorában a szöveg helyesen:

... gazdálkodó szerv tevékenységének ellenőrzésében stb.

25. folyt. utolsó bek. helyesen így kezdődik:

10./ a pártszervezetek kísérik ... stb.

26. folyt. 1. bek. 2. sorában a szöveg helyesen:

... a gazdaságpolitikai szervező munkával a mindennapi ... stb. irandó . /mti/

--

bb 60. rendőrségi hírek

i zsu/gk hi bh hgy

1970. július 18.

gyula és sarkad között stir györgy 30 éves gépkocsivezető egy teherautóval szabálytalanul előzött, áttért a menetirány szerinti baloldalra, felhajtott egy kőrakásra és felborult. a jármű utasai közül négyen - kovács gyula 24 éves, don lajosné 38 éves, fodor andrásné 47 éves, vice mihály 51 éves segéd munkások - súlyosan megsérültek. a rendőrség a gépkocsivezetőt letartóztatta

x x x

a dózsa györgy ut és az ajtósi dűrer sor kereszteződésénél egy trolibusz - amelyet józsi béláné vezetett - kanyarodás közben a járda melletti vezeték tartó vasoszlopnak ütközött. az utasok közül öten könnyebben megsérültek: két személyt kórházba szállítottak a mentők, három utast a helyszínen részesítettek elsősegélyben. a rendőrség eljárást indított a trolibusz vezetője ellen.
/folyt. köv./

15.04 bh

- 61 -

NA 1500

bb 60. /rendőrségi... folyt./ bh

tilos helyen ment át az uttesten a mártírok utja és a frankel leó ut kereszteződésében pallós tiborné 31 éves adminisztrátor és mészáros ferenc 28 éves tervező, s elütötte őket egy személyautó. az asszonyt súlyos sérüléssel vitték kórházba, a fiatalember könnyebb sérülést szenvedett.

x x x

az i. kerületi vérmező ut 8. szám ház előtt egy személyautó elütötte nagy andrás 45 éves kőművest. súlyos sérüléssel vitték kórházba.

x x x

a xvi. kerületben a szabadság ut és a kartal utca kereszteződésében átszaladt az uttesten Lénárt gyuláné 39 éves adminisztrátor, és elütötte egy személyautó. az asszonyt életveszélyes sérüléssel vitték kórházba./mti/

-.-

bb 61. bővítik a Lengyel-magyar irodalmi együttműködést - műfordító konferencia, ösztöndíjas tanulmányutak, szélesedő könyvkiadás

i tf/tr/ny hi -cz 1970. július 18.

Budapest - a magyar írók szövetségének székházában - tartott két napos tanácskozásán a magyar- lengyel irodalmi vegyesbizottság áttekintette a két nemzeti irodalom fordítását és megjelentetését Magyarországon, illetőleg Lengyelországban. a vegyesbizottságot tavaly azzal az elsődleges feladattal hívták életre, hogy szorgalmazza a kölcsönös fordításokat, irodalmi alkotások fokozott publikációját. a jövőben Lengyelországban megjelentetendő magyar kötetek közé ajánlotta a vegyesbizottság magyar tagozata klasszikusaink közül Móricz Zsigmond, Kosztolányi, Babits műveinek átültetését és Uj Petőfi kötet közreadását. a lengyel partnerek közölték a budapesti tanácskozáson, hogy három lengyelországi kiadó is tervbe vette a világirodalmi klasszikusok sorozatában magyar írók műveinek nagy példányszámban történő kinyomtatását.

/folyt köv/

-62-

15.20/ny

N¹ 16⁰⁰

bb 61. / bővítik.....folyt/ny

foglalkoztak a magyar- lengyel kölcsönös műfordítás helyzetével. az eddigi kedvező tapasztalatok alapján a jövőben is folytatni kívánják tehetséges fiatal írók és költők ösztöndíjas tanulmányutjainak szervezését. hosszabb időre - többnyire hat hónapra - küldik egymás országába az ösztöndíjasokat, hogy eredeti nyelvi környezetben tökéletesíthessék tudásukat, személyes kapcsolatokat építhessenek ki. mivel Lengyelországban az írók közül kevesebben ismerik a magyar nyelvet, mint nálunk a lengyeit, ezért a varsói egyetem magyar tanszékén végző hallgatókból kerülnek ki a magyarországra küldendő ösztöndíjasok, akik érdeklődnek irodalmunk iránt és hivatásuknak választják a műfordítást.

harmadik témaként lengyel-magyar műfordítói konferencia megrendezéséről esett szó. megállapodtak abban, hogy ezt a szakmai tanácskozást a jövő év első felében Magyarországon rendezik meg. ugyanakkor a lengyelek arra a nemzetközi műfordítói konferenciára, amely az év őszén lesz varsóban, népes magyar műfordítói küldöttséget hívnak meg.

magyar könyvkiadók vezetőivel is tárgyalt budapest a vegyesbizottság lengyel tagozatának háromfőnyi küldöttsége. Leopold Lewinnek, a lengyel írószövetség elnökségi tagjának, külügyi bizottsága elnökének vezetésével. az európa, a corvina, a móra, a kossuth, a zrinyi, a magvető kiadó, továbbá a magyar televízió a lengyelek által előterjesztett ajánlási lista alapján számos lengyel mű fordítását, megjelentetését, illetve bemutatását vette tervbe. az ajánlási listán a mai lengyel szerzőknek mintegy 40 műve szerepel, köztük olyanoké, akiket már ismerhetnek a magyar olvasók / Jarosław Iwaszkiewicz, Jerzy Stefan Stawinski/. az ajánlójegyzék lengyel klasszikusokat is bőséggel tartalmaz, és minden írásműfajból felsorol sok tucatnyi alkotást. egyébként máris nyomdában van nálunk a korábban javasolt művek közül Tadeusz Borowski és Bruno Schulz elbeszéléseinek kötete. ismeretes, hogy a közelmúltban jelent meg a lengyel költészet antológiája./mti/

-.-

-63-

15.20/ny

N¹ 16⁰⁵

bb 62. távirat hanoiiba

i tf/tr/ny hi -cz

1970. július 18.

hanoiiba, a vietnami szakszervezeti szövetségéhez táviratot küldött a szakszervezetek országos tanácsa, s az indokinnával kapcsolatos genfi egyezmény aláírásának 16. évfordulója alkalmából hangsúlyozza: „ az amerikai agresszorok békeszólamai, propaganda-fogásai nem leplezhetik el a világ közvéleménye előtt hódító céljaikat, a nemzetellenes erők támogatására tett makacs erőfeszítéseiket, s az indokinnai háboruban elszenvedett kudarcaikat. a magyar szervezett dolgozók álláspontját kifejezve - hangzik a távirat - sikra szállunk az indokinnai konfliktusnak a genfi egyezmény szellemében történő megoldásáért,„ /mti

..-

bb 63. hétfőtől árusítják az árvizi küzdelem krónikáját

i tf/tr/ny hi -cz

1970. július 18.

az árvizi küzdelem krónikája füzet-alakban megjelent a kossuth könyvkiadó gondozásában. a „ harcunk az árvizzel,„ című könyvecskét ujlaki lászló állította össze: képekkel illusztrált beszámolók, riportok füzeteként. a veszély elmúltával most teljes áttekintést kaphatnak az olvasók a tiszavölgyi árvizról, a védekezésben résztvevő tiz és tizezrek hősi helytállásáról, az állam, a társadalom segítőkészségéről. a friss kossuth-kiadványt hétfőtől árusítják a könyvesboltokban. /mti/

..-

bb 64. apró antal megtekintette a szegedi ipari vásárt

vid/fm/ny -cz

1970. július 18.

apró antal, az mszmp politikai bizottságának tagja, a minisztertanács elnökhelyettese szombaton szegedre látogatott. csongrád megye és szeged város párt- és állami vezetőinek társaságában megtekintette az ipari kiállítás és vásár több pavilonját, illetve bemutató termét.

látogatása alkalmából az mti munkatásának a következőket mondotta:

- a szegedi ipari vásár röviddel a tiszai árvíz, illetve a nagy árvízveszély után nyitotta meg kapuát. szeged vezetőinek dicséretére válik, hogy a nehéz napok után volt erejük megszervezni a város és egész dél-magyarország ipara szempontjából jelentős seregszemlét.

/folyt köv/

-64-

15.50/ny

NA 1620

bb 64. / apró antal.....folyt/ny

a vásár a magyar ipar és a népgazdaság fejlődéséről tanuskodik. új cikkeket ismerhetünk itt meg, amelyek forgalomba kerülésükkel javítják majd az ország lakosainak ellátását, és remélhetőleg exportra is jut belőlük.

- a szegedi ipari vásárnak immár tradíciói vannak, hiszen most rendezték meg 25. alkalommal. szegeden évről-évre mind több hazai és külföldi vállalat mutatja be termékeit, legújabb produktumait.

az 1968. évi 96-tal szemben az idén már 181-re emelkedett a kiállítók száma. a szegedi ipari vásár kettős jellegű: egyrészt bemutatja a szegedi és a csongrád megyei ipar fejlődését, másrészt tükrözi az egész ország iparának helyzetét, bővülő nemzetközi kapcsolatait.

- a vásár arról a törekvésről tanuskodik, hogy iparunk minél több új - az eddiginél korszerűbb és tetszetősebb, s ezáltal versenyképesebb - termékkel jelenjen meg a piacon, és mindegyik jobban kielégítse a fogyasztók növekvő igényeit.

- mégegyszer gratulálok a kiállítás megrendezőinek, - mondotta befejezésül apró antal. - nagyon tetszett a szegedi ipari bemutató és kívánom az itt szereplő vállalatoknak: az év második felében még eredményesebben dolgozzanak harmadik ötéves tervünk sikeres befejezése és a negyedik ötéves terv megfelelő előkészítése érdekében. /mti/

..-

bb 65. a novoszibirszki balett vasárnap mutatkozik be a szegedi szabadtéri játékokon

vid/fm bzs -cz

1970. július 18.

a szegedi szabadtéri játékok igazgatóságán szombaton a.p. csugukov, a novoszibirszki opera és balettszínház igazgatója és a színház más vezetői sajtótájékoztatót tartottak.

elmondották, hogy száz tagu balettkaruk vasárnap csajkovszkij csipkerózsika című balettjével mutatkozik be a dóm-téri színpadon. ezt a produkciót ismétlik meg a játékok július 21-i és 22-i előadásain is. megemlítették, hogy 25 éves színházuk csajkovszkijnak már csaknem valamennyi művét játszotta. a csipkerózsika már 12 éve szerepel repertoárjukon.

/folyt. köv./

16.02/bzs

- 65 -

NA 1620

bb 65. /a novoszibirszki 1. folyt./bzs

- nagy gonddal készültünk a bemutatóra, mert egyik legkedvesebb balettünkkel szeretnénk jól „vizsgázni”, az igényes magyar közönség előtt, - mondotta a.p. csugukov. - felkészülésünket megkönnyítette, hogy a novoszibirszki színház színpadának méretei szinte teljesen azonosak a szegedi szabadtéri színpaddal. scenikai, koreográfiai változtatásokra tehát nem volt szükség. vasárnap este a dóm előtti színpad közönsége szinte teljesen ugyanazt az előadást tekintheti meg szegeden, mint amilyent a szibériaiak láthatnak novoszibirszki-ben. /mti/

bb 66. megnyílt esztergomban a dunakanyar művészeti nyári egyetem

vid/fm bzs La 1970. július 18.

Szombaton esztergomban ünnepélyesen megnyitották a dunakanyar művészeti nyári egyetemet. ezuttal már hatodszor rendezik meg a dunakanyar „fővárosában”, az egyetemet annak emlékeztére, hogy 500 évvel ezelőtt esztergomban szervezték meg academia istropolitana néven az első magyar humanista egyetemet.

az idei évfolyamra 12 országból több mint 70 hallgató érkezett. a legnépesebb csoportok belgiumból, az egyesült államokból, franciaországból és az nsk-ból látogattak esztergomba. részt vesz az egyetemen és bemutatja műsorát a kodály-módszerek terjesztésére az usa-ban nemrég alakult „dana hall glee club wellesley”, kórusa is.

az idei studiumon a legkiválóbb magyar zenepedagógusok és pszichológusok tartanak előadásokat az ének- és zene-oktatásról, a kodály-szisztéma eredményeiről. a zenei rendezvények közül kiemelkedik az esztergomi bazilikában tartandó bach-hangverseny:

az esztergomi nyári egyetemet szőnyi erzsébet, erkel-dijas zeneszerző, - kodály egykori tanítványa, majd közvetlen munkatársa, - a zeneművészeti főiskola tanszékvezető tanára irányítja. /mti/

17.43/bzs

- 66 -

NA 1805

bb 67. a budapesti szabadtéri színpadok igazgatósága közli,

gg hi bzs La 1970. július 18.

hogy a kedvezőtlen időjárás miatt a margitszigeti színpad aida előadását és a budai parkszínpad slágerhullám, 70 című előadását 20-án, hétfőn, a városmajori színpad charley néni című előadását 21-én, kedden tartják meg. az előadások 8 órakor kezdődnek, a megváltott jegyek érvényesek. /mti/

bb 68. közlekedési baleset

mné bzs La 1970. július 18.

szombat reggel halásztelek község belterületén /pest megye/ rezona gyula 24 éves gépkocsivezető budapesti lakos a mávaut autóbuszával elütötte a kerékpáron haladó szakály mihály 67 éves nyugdíjas halászteleki lakost, aki a helyszínen meghalt. a baleset elkerülése végett a buszvezető az autóbust a menetirány szerinti baloldalra vezette, ahol az árokba csuszott. a vele szemben szabályosan közlekedő molnár sándor 35 éves tervező, szigetcsépi lakos motorkerékpárjával az autóbuszhoz ütközött és utasával együtt súlyos, nem életveszélyes sérülést szenvedett. az autóbusz 45 utasa közül senki sem sérült meg. a balesetet szakály mihály okozta, aki egy földutról megállás nélkül hajtott rá a főútvonalra. /mti/

bb 69. képzőművészeti főiskolások kiállítása hódmezővásárhelyen

vid/fm bzs La 1970. július 18.

a hódmezővásárhelyi tornyai jános múzeumban szombaton megnyílt a képzőművészeti főiskola 24 növendékének kiállítása. a hallgatók szabó iván szobrászművész, tanár vezetésével négy hetes nyári gyakorlatot töltöttek a városban, s ez idő alatt készített mintegy ötven alkotásukat mutatják be a tárlaton. /mti/

17.57/bzs

- 67 -

NA 1810

bb 70. e m b a r g ó: 20 óráig!!!

„győri nyár,,

vid/fm bzs la

1970. július 18.

ötödik alkalommal került sor szombaton este a „győri nyár,, rendezvénysorozatának ünnepélyes megnyitására. a hűvös időjárás miatt az eredeti tervtől eltérően a megnyitót nem a rábán felállított víziszínpadon, hanem a kislelűdy színházban tartották meg. dr. csernitzki gyula, a városi tanács vö. elnöke megnyitójában elmondotta, hogy egy hónap alatt 20 színpadi, zenei eseményre kerül sor a rába-parti városban. első alkalommal rendeznek a „győri nyár,, keretében ipari kiállítást és vásárt.

az ünnepi beszéd után művészi műsor következett. /mti/

a szerkesztőségek figyelmébe!

bzs la

1970. július 18.

a mai bb 1. számú hírünkhöz /a magyar szocialista munkáspárt központi bizottsága 1970. július 15-16-i ülésének határozata a negyedik ötéves terv irányelveiről/ az alábbi javításokat adjuk:

az 1. folyt. második bekezdésének 9. sorában a „vonatkozó,, szó kimarad.

a 4. folyt. második bekezdésének második sora helyesen:

- a fejlődést fékező és a helyzetet nehezítő ...

a 6. folyt. harmadik bekezdésének első sorától a szöveg:

- az anyagi javak fogyasztásának magas - a mainál célszerűbb és választékosabb - színvonalát ...

ugyancsak a 6. folyt. hatodik bekezdésének ötödik sorában a szöveg:

... technikával való ellátottságát javítani kell;
/folyt. köv./
18.20/bzs

- 68 -

M 18²⁰

/szerk. figy. - 1. folyt./bzs

a 7. folyt. második bekezdésének tizedik sora:

... képesekké kell válnunk a magas szintű technika kifejlesztésére, hatékony alkalmazására

ugyancsak a 7. folyt. harmadik bekezdésének negyedik sora:

... továbbá a fejlett tőkés országokkal ...

a 10. folyt. második bekezdésének utolsó sorában a „további szilárdítását kell megvalósítani,, szavak t ö r l e n - d ő k !

ugyancsak a 10. folyt. ötödik bekezdésének első sora:

... az állóeszközök korszerűsítésére és bővítésére ...

a 13. folyt. ötödik bekezdésének ötödik sora helyesen:

... kicserélésére és a technológia korszerűsítésére ...

a 15. folyt. negyedik bekezdésének hatodik sora:

... be kell fejezni a vontatás villamosítását ...

a 16. folyt. negyedik bekezdésének negyedik sorától a szöveg:

... fogyasztási cikk-import i g é n y e i n k kielégítésében ...

a 18. folyt. második bekezdésének utolsó mondata:

... a keresetek növelésében jobban kell érvényesíteni a teljesítmények szerinti differenciálást.

/folyt. köv./
18.25/bzs

- 69 -

M 18²⁵

/szerk. figy. 2. folyt./bzs

ugyancsak a 18. folyt. harmadik bekezdésének harmadik sorától a szöveg:

... öt év alatt mintegy 25-27 százalék ...

a 21. folyt. harmadik bekezdésének első sorában a szöveg:

/mti/ ... és a fejlődésben elmaradott területeken ...

--

bb 71. időjárásjelentés

gg bzs la 1970. július 18.

a meteorológiai intézet jelenti szombaton este 19 órakor:

szeles, hűvös idő

várható időjárás vasárnap estig:

időnként felszakadozó felhőzet, néhány helyen esővel, esetleg zivattal. az élénk, helyenként erős, időnként viharos lökésekkel kísért nyugati, északnyugati szél fokozatosan mérséklődik.

várható legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 16-21 fok között. /mti/

--

bb 72. e m b a r g ó : 21 óráig!

szegeden befejeződött a nemzetközi szakszervezeti népitánc-fesztivál

vid/fm bzs la 1970. július 18.

a szegedi hungária szállóban tartott záróünnepélnyel szombaton este befejeződött a nemzetközi szakszervezeti népitánc-fesztivál. bulgáriai, csehszlovákiai, lengyelországi, ndk-beli, romániai és szovjetunióbeli együttesek mellett hat neves magyar szakszervezeti népitánc-csoport szerepelt szerdán, csütörtökön és pénteken este nagy sikerrel az újszegedi liget szabadtéri színpadán, illetve a szegedi nemzeti színházban. szombaton szakmai bemutatót és vitát rendeztek a népitánc-mozgalom időszaki kérdéseiről.

/folyt. köv./

19.20/bzs

- 70 -

M 1930

bb 72. /embargó - szegeden 1. folyt./bzs

dr. körtvélyes géza kandidátus, a magyar táncművészek szövetségének főtájkára, rábai miklós, a magyar állami népi együttes művészeti vezetője, balázs árpád zeneszerző, bodnár sándor rendező és radnóti tamás, a szegedi fesztivál intéző bizottság titkára - értékelte, különdíjakkal, értékes képző- és iparművészeti alkotásokkal jutalmazták a bulgáriai lovecs város együttesét, a szovjetunióbeli lipecki terület népitánc-együttesét, a romániai iasii népitánc-csoportot, valamint az építők vadrózsák és a vdsz bartók béla táncegyüttesét. minden résztvevő csoport mgkapta a fesztivál díszes emlékplakettjét is.

a díjakat és az emlékplaketteket a záróünnepélyen adták át a fesztiválon nagy sikerrel vendégszerepelt együtteseknek.

a külföldi csoportok hétfőn az ország több vidéki városában szintén bemutatják műsoraikat. /mti/

--

bb 73. hary jános helyett - szemerkáló eső szegeden

vid/um la 1970. július 18.

szombaton az 1970. évi szegedi szabadtéri játékok megnyitására mintegy tizenötezer vendég érkezett a városba. nagyobb csoportok érkeztek jugoszláviából, csehszlovákiából, lengyelországból, az ndk-ból és bulgáriából. a vendégek napközben kiállításokat tekintettek meg, idegenvezetők kíséretében ismerkedtek a várossal. sokszázan hallgatták meg a fogadalmi templom orgonáján előadott rövid bemutató hangversenyt. nagy forgalmat bonyolítottak le a vendéglátó üzemek, éttermek, cukrászdák.

este a dóm-téri pantheonban ünnepélyesen felavatták a kodály zoltánt ábrázoló domborművet - vigh tamás munkácsydíjas szobrászművész alkotását.

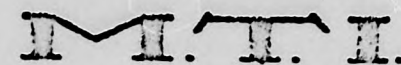
kodály hary jános című daljátékának, az 1970. évi szabadtéri játékok megnyitó drabjának előadására a rossz idő miatt szombaton este sajnos nem kerülhetett sor. /mti/

--
- v é g e -

- 71 -

21.30/um

A 2130



Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1970. július 19.

bb 1. megnyílt pécsett a népek barátsága nyári egyetem

vid-ju ká

1970. július 19.

pécsett vasárnap megnyitotta kapuit a népek barátsága elnevezésű nyári egyetem, amelyet a tit immár tizenkettedszer rendezett meg a mecsekaljai városban.

a nyári egyetemnek otthont adó tanárképző főiskola dísztermében dr. karlinger gy. tihamér egyetemi tanár, a tit megyei elnöke köszöntötte a tíz országból érkezett több mint kétszáz hallgatót, majd dr. vonsik gyula, a tudományos ismeretterjesztő társulat főtitkára mondott megnyitó beszédet.

a nyári egyetem - nevéhez hiven - a népek barátsága, egymás megismerését és egymáshoz való közeledést szolgálja gazdag programjával. a két hét alatt a hallgatók megismerkednek magyarországgal, ezen belül elsősorban pécs és baranya gazdasági, társadalmi, kulturális helyzetével, e több nemzetiségű táj népeinek életével. az előadások foglalkoznak a pécsi egyetemeken és főiskolákon folyó tudományos kutató munkával, a megye néprajzával, a város építészetének új törekvéseivel. szakmai erdelődés szerint külön filateliai, jogi, földrajzi szekciók is működnek. maradandó élményt nyújtanak majd a kirándulások, amelyek uticélja többek között a mecsek, síklós vára, a harkányi gyógyfürdő, szigetvár, a sellyei arborétum. /mti/

13.00/ju

Tihamér

--

-1-